

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВА-
ТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

СОГЛАСОВАНО
Проректор по учебной работе,

 Н.В. Лоскутова

«27» апреля 2023 г.

Решение ЦКМС
Протокол № 7 от

«27» апреля 2023 г.



УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВО Амурская ГМА
Минздрава России

Т.В. Заболотских

«16» мая 2023 г.

Решение ученого совета
Протокол № 15 от

«16» мая 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА»**

Специальность: 31.05.01 Лечебное дело
Курс: 3, 4, 5
Семестр: 5 - 10
Всего часов: 288 часов
Всего зачетных единиц: 8 з.е.
Практические занятия: 192 часа
Самостоятельная работа студентов: 60 часов
Вид контроля → экзамен (10 семестр)

Благовещенск 2023

Рабочая программа по дисциплине «Основы профессионального перевода» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 31.05.01 Лечебное дело (уровень специалитета), утвержденным Министерством образования и науки Российской Федерации от 09.02.2016 г. № 95 (зарегистрировано в Минюсте России 01.03.2016 г. № 41276), АПОП ВО (2018 г.).

Авторы:

Старший преподаватель кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков Н.А.Ткачева

Старший преподаватель кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков Е.А. Волосенкова

Рецензенты:


заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Амурский государственный университет», к.ф.н., доцент О.Н. Морозова

профессор кафедры госпитальной терапии с курсом фармакологии ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России, д.б.н., доцент Н.В. Симонова

УТВЕРЖДЕНА на заседании кафедры «Философии, истории Отечества и иностранных языков», протокол № 9 от 11.04.2023г.

Зав. кафедрой к.ф.н., доцент  В.С. Матюшенко

Заключение экспертной комиссии по рецензированию рабочих программ: протокол № 7 от 11.04.2023г.

Эксперт экспертной комиссии
Старший преподаватель  Н.А.Ткачева

УТВЕРЖДЕНА на заседании ЦМК № 7: протокол № 7 от 11.04.2023г.

Председатель ЦМК №7
Старший преподаватель  Н.А.Ткачева

СОГЛАСОВАНО:

декан лечебного факультета,
д.м.н., доцент


И.В. Жуковец

«27» апреля 2023 г.

| № п/п | СОДЕРЖАНИЕ | | Стр. |
|-------|------------|--|------|
| 1. | | Пояснительная записка | 4 |
| 2. | | Структура и содержание дисциплины | 7 |
| | 2.1. | Объем дисциплины и виды учебной работы | 7 |
| | 2.2. | Тематический план практических занятий | 8 |
| | 2.3. | Содержание практических занятий | 10 |
| | 2.4. | Интерактивные формы обучения | 45 |
| | 2.5. | Критерии оценивания результатов обучения студентов | 47 |
| | 2.6. | Самостоятельная работа студентов | 49 |
| | 2.6.1. | Аудиторная самостоятельная работа студентов | 49 |
| | 2.6.2. | Внеаудиторная самостоятельная работа студентов | 49 |
| | 2.7. | Научно-исследовательская работа студентов | 53 |
| 3. | | Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 54 |
| | 3.1. | Перечень основной и дополнительной литературы | 54 |
| | 3.2. | Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов, в том числе подготовленного кафедрой | 55 |
| | 3.3. | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины, подготовленного кафедрой (таблицы, стенды, планшеты и т.д.). | 55 |
| | 3.4. | Мультимедийные материалы, электронная библиотека, электронные библиотечные системы (ЭБС). | 56 |
| | 3.5. | Материально-техническая база образовательного процесса | 57 |
| | 3.5.1. | Перечень оборудования, в том числе информационных технологий, используемых при обучении студентов | 57 |
| | 3.5.2. | Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» | 57 |
| | 3.5.3. | Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы | 58 |
| 4. | | Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации | 61 |
| | 4.1. | Примеры тестовых заданий входного, текущего, промежуточного контроля (с эталонами ответов) | 61 |
| | 4.2. | Примеры ситуационных задач текущего контроля (с эталонами ответов) | 68 |
| | 4.3. | Тестирование в системе Moodle | 71 |
| | 4.4. | Перечень практических навыков, необходимых для сдачи экзамена | 71 |
| | 4.5. | Перечень вопросов к экзамену | 71 |
| | 4.6. | Примеры экзаменационных билетов | 72 |
| | 4.6.1. | Образец экзаменационного билета | 72 |
| | 4.6.2. | Примерные задания для экзамена | 73 |
| 5. | | Этапы формирования компетенции и описания шкал оценивания | 75 |

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В условиях расширяющихся международных контактов, гуманизации и гуманитаризации высшего медицинского и фармацевтического образования практическое владение иностранным языком даёт специалисту больше возможностей приобщения к мировой культуре, установления деловых связей, повышения уровня речевого поведения.

Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного конкурентоспособного специалиста любого профиля.

Обучение иностранному языку направлено на формирование иноязычных коммуникативных компетенций, которые дают возможность специалисту общаться в современном мире для обмена достижениями в различных отраслях науки.

Курс дисциплины «Основы профессионального перевода» в медвузе предполагает реализацию коммуникативных, образовательных и воспитательных целей.

Настоящая программа по иностранному языку (английскому, немецкому) разработана в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования.

Цель программы - обучение основам профессионального перевода оригинальной медицинской литературы будущих врачей, формирование основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, помощь студентам-медикам в овладении, прежде всего, письменными формами общения на иностранном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Программа позволяет реализовать способности студентов-медиков к самостоятельному изучению иностранного языка во время их обучения в вузе.

Задачи:

- формирование навыков самостоятельного перевода медицинской литературы с использованием различных моделей информативного перевода, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке;
- формирование лингвистических умений и навыков, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- повышение общего культурного уровня студентов на основе совершенствования умений речевого общения и изучения культурных реалий стран изучаемого языка.

МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ АПОП ВО

Дисциплина «Основы профессионального перевода» относится к факультативным дисциплинам и преподается на 3,4,5 курсах. Общая трудоемкость дисциплины составляет 288 часов (8 зачетных единиц). Из них, аудиторных 192 часа, 60 часов отведено на самостоятельную работу, 36 часов под контроль. Изучается дисциплина в 5-10 семестрах. Вид контроля: экзамен.

Обучение иностранному языку ведётся по модулям: 3 курс, 4 курс, 5 курс, которые изучаются в определённой последовательности, в строгом соответствии с учебным планом. Модуль 1 – «Охрана окружающей среды», «Пропедевтика внутренних болезней», «Фармакология». Модуль 2 – «Нервные заболевания», «Хирургия», «Инфекционные болезни». Модуль 3 – «Онкология», «Офтальмология», «Акушерство и гинекология», «Деловая поездка за рубеж», «Деловая переписка».

Содержание материалов для чтения и речевой деятельности по иностранному языку тесно связано с профилем вуза. На старших курсах у студентов развивается клиническое мышление врача в процессе перевода оригинальных источников, для этой цели подобраны оригинальные тексты по различным областям медицины способствующие развитию познавательных интересов студентов. Работа с оригинальной литературой по специальности, написание рефератов, подготовка аннотаций, работа с интернет источниками, способствуют анализу медицинских и социальных проблем, умению использовать на практике знания, полученные в ходе изучения естественнонаучных, медико-биологических и клинических дисциплин в различных видах профессиональной и социальной компетенций.

Обучение студентов осуществляется на основе преемственности знаний и умений, полученных в ходе изучения следующих дисциплин: «Иностранный язык» на 1 курсе и «Профессиональный иностранный язык» на 2 курсе.

Дисциплине «Основы профессионального перевода» сопутствует изучение большинства медико-биологических дисциплин: микробиология, вирусология, физиология, а также клинических дисциплин: терапия, хирургия, акушерство и гинекология, дерматовенерология, неврология и другие.

Программа предусматривает четкие критерии результативности. Для соответствия им выработаны определенные требования к результатам освоения дисциплины.

По окончании курса студент должен знать и уметь использовать следующее:

- достаточный минимум лексических единиц общенаучного и общемедицинского характера (4000 лексических единиц),
- грамматических форм и конструкций,
- формул речевого общения. Уметь использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов.

Студент должен иметь навыки:

- корректного произношения,
- основных видов чтения,
- перевода оригинальной медицинской литературы на русский язык,
- составления резюме, аннотаций, рефератов и других видов смысловой компрессии текста,
- составления устных и письменных сообщений,
- ведения беседы на иностранном языке. По окончании изучения дисциплины «Основы профессионального перевода» студент-медик должен владеть иностранным языком в объеме необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников.

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ С ПОСЛЕДУЮЩИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | Номера разделов данной дисциплины, необходимых для изучения последующих дисциплин | | | | | |
|-------|------------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| | | 3 курс | | 4 курс | | 5 курс | |
| | | 5 семестр | 6 семестр | 7 семестр | 8 семестр | 9 семестр | 10 семестр |
| 1. | Гигиена | + | | | | | |
| 2. | Клиническая фармакология | + | | | | | |
| 3. | Кафедры терапевтического профиля | | + | + | | | |
| 4. | Кафедры хирургического профиля | | | + | + | | |
| 5. | Онкология, лучевая терапия | | | | | + | |
| 6. | Оториноларингология | | | | | + | |
| 7. | Офтальмология | | | | | | + |
| 8. | Акушерство и гинекология | | | | | | + |
| 9. | Неврология | | | + | | | |
| 10. | Психиатрия, медицинская психология | | | + | | | |
| 11. | Инфекционные болезни | | | | + | + | + |

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

а) общекультурных (ОК):

ОК – 1 - способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу;

ОК – 5 - готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала;

ОК – 8 - готовность к работе в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;

б) общепрофессиональных (ОПК):

ОПК – 1 – готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно- коммуникативных технологий и учетом основных требований информационной безопасности;

ОПК – 2 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

в) профессиональных (ПК)

ПК – 21 – способность к участию в проведении научных исследований.

Таким образом, в результате изучения дисциплины студент должен обладать рядом компетенций обучающегося: ОК-1, ОК-5, ОК-8, ОПК-1, ОПК-2, ПК-21.

МАТРИЦА КОМПЕТЕНЦИЙ

| Коды | Содержание компетенций или их части | «Основы профессионального перевода» | | |
|------------------------------|---|-------------------------------------|--------------------|--------------------|
| | | Модуль 1 3 курс | Модуль 2 4 курс | Модуль 3 5 курс |
| ОК-1 | способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу | + | + | + |
| ОК-5 | готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала | + | + | + |
| ОК-8 | готовность к работе в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия | + | + | + |
| ОПК-1 | готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно- коммуникативных технологий и учетом основных требований информационной безопасности | + | + | + |
| ОПК-2 | готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности | + | + | + |
| ПК - 21 | готовность к участию в проведении научных исследований | + | + | + |
| Общее количество компетенций | | 6 | 6 | 6 |

СОПРЯЖЕНИЕ ОПК, ПК И ТРЕБОВАНИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА
(утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 27 марта 2017 г. N 293н)

Код ПС 02.009 Врач лечебник (врач терапевт участковый)

| Наименование и код ТФ | Наименование и код компетенции |
|--|---|
| Проведение и контроль эффективности мероприятий по профилактике и форми- | готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терми- |

| | |
|---|--|
| <p>рованию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения (А/05.7)</p> | <p>нологии, информационно-коммуникативных технологий и учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-1); готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2); готовность к участию в проведении научных исследований (ПК-21).</p> |
|---|--|

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);
- Основную медицинскую и фармацевтическую терминологию на иностранном языке.

Уметь:

- Использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов.

Владеть:

- Иностранным языком в объеме необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников.

ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ: практические занятия (аудиторная работа) и самостоятельная работа (самостоятельная аудиторная или под руководством преподавателя и внеаудиторная).

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ. В целях реализации компетентностного подхода рекомендуется широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в виде визуализированных компьютерных задач, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуационных задач, проведение студенческих научных конференций с докладами на иностранном языке и студенческих олимпиад в сочетании с самостоятельной внеаудиторной работой, в виде выполнения авторизованного изложения предлагаемых для разбора вопросов, написания рефератов, работы в социальных сетях.

ВИДЫ КОНТРОЛЯ. *Текущий контроль* предполагает проверку заданий, выполненных самостоятельно в аудитории или дома, устный или письменный контроль терминологического минимума, тестовый контроль и др. По результатам этих работ оценивается уровень усвоения содержания программы. *Итоговый контроль* – экзамен в конце 10-го семестра.

Различные виды работы над языком способствуют развитию культуры мышления, развитию умений и навыков письменной и устной речи, формируют способность и готовность к самосовершенствованию, самореализации, самообразованию, самовоспитанию, повышают уровень конкурентоспособности.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ:

| Виды учебной работы | Всего часов | Курсы | | | | | |
|------------------------------|-------------|-------|----|----|----------|----|----|
| | | 3 | 4 | 5 | Семестры | | |
| | | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Практические занятия (ПЗ) | 192 | 32 | 32 | 32 | 32 | 32 | 32 |
| Самостоятельная работа (СРС) | 60 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |

| | | | | | | | |
|--|-----|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| Экзамен (контроль) | 36 | - | - | - | - | - | 36 |
| Вид промежуточной аттестации | | Заче- но | Заче- но | Заче- но | Заче- но | Заче- но | экза- мен |
| Общая трудоемкость в часах | 288 | | | | | | |
| Общая трудоемкость в зачетных единицах | 8 | | | | | | |

2.2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

| № п/п | Тематика занятий | Трудоемкость в часах |
|-------|----------------------------------|----------------------|
| | 5 семестр | |
| 1 | Экология. | 2 |
| 2 | Экология. | 2 |
| 3 | Экология | 2 |
| 4 | Экология | 2 |
| 5 | Экология | 2 |
| 6 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 7 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 8 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 9 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 10 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 11 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 12 | Охрана окружающей среды | 2 |
| 13 | Гигиена | 2 |
| 14 | Гигиена | 2 |
| 15 | Гигиена | 2 |
| 16 | Гигиена | 2 |
| | Всего часов за семестр | 32 |
| | 6 семестр | |
| 1 | Пропедевтика внутренних болезней | 2 |
| 2 | Пропедевтика внутренних болезней | 2 |
| 3 | Пропедевтика внутренних болезней | 2 |
| 4 | Пропедевтика внутренних болезней | 2 |
| 5 | Пропедевтика внутренних болезней | 2 |
| 6 | Терапия | 2 |
| 7 | Терапия | 2 |
| 8 | Терапия | 2 |
| 9 | Терапия | 2 |
| 10 | Терапия | 2 |
| 11 | Терапия | 2 |
| 12 | Фармакология | 2 |
| 13 | Фармакология | 2 |
| 14 | Фармакология | 2 |
| 15 | Фармакология | 2 |
| 16 | Промежуточное тестирование | 2 |
| | Всего часов за семестр | 32 |
| | Всего часов за год | 64 |

| | | |
|-------------------------------|----------------------------|-----------|
| 7 семестр | | |
| 1 | Хирургия | 2 |
| 2 | Хирургия | 2 |
| 3 | Хирургия | 2 |
| 4 | Хирургия | 2 |
| 5 | Хирургия | 2 |
| 6 | Хирургия | 2 |
| 7 | Хирургия | 2 |
| 8 | Хирургия | 2 |
| 9 | Педиатрия | 2 |
| 10 | Педиатрия | 2 |
| 11 | Педиатрия | 2 |
| 12 | Педиатрия | 2 |
| 13 | Педиатрия | 2 |
| 14 | Педиатрия | 2 |
| 15 | Педиатрия | 2 |
| 16 | Педиатрия | 2 |
| Всего часов за семестр | | 32 |
| 8 семестр | | |
| 1 | Неврология | 2 |
| 2 | Неврология | 2 |
| 3 | Неврология | 2 |
| 4 | Неврология | 2 |
| 5 | Неврология | 2 |
| 6 | Неврология | 2 |
| 7 | Неврология | 2 |
| 8 | Неврология | 2 |
| 9 | Неврология | 2 |
| 10 | Акушерство и гинекология | 2 |
| 11 | Акушерство и гинекология | 2 |
| 12 | Акушерство и гинекология | 2 |
| 13 | Акушерство и гинекология | 2 |
| 14 | Акушерство и гинекология | 2 |
| 15 | Акушерство и гинекология | 2 |
| 16 | Промежуточное тестирование | 2 |
| Всего часов за семестр | | 32 |
| Всего часов за год | | 64 |
| 9 семестр | | |
| 1 | Онкология | 2 |
| 2 | Онкология | 2 |
| 3 | Онкология | 2 |
| 4 | Онкология | 2 |
| 5 | Онкология | 2 |
| 6 | Онкология | 2 |
| 7 | Онкология | 2 |
| 8 | Онкология | 2 |
| 9 | Инфекционные болезни | 2 |
| 10 | Инфекционные болезни | 2 |
| 11 | Инфекционные болезни | 2 |
| 12 | Инфекционные болезни | 2 |

| | | |
|-----------------------------------|--------------------------|------------|
| 13 | Инфекционные болезни | 2 |
| 14 | Инфекционные болезни | 2 |
| 15 | Инфекционные болезни | 2 |
| 16 | Инфекционные болезни | 2 |
| Всего часов за семестр | | 32 |
| Всего часов за год | | 64 |
| 10 семестр | | |
| 1 | Офтальмология | 2 |
| 2 | Офтальмология | 2 |
| 3 | Офтальмология | 2 |
| 4 | Офтальмология | 2 |
| 5 | Пульмонология | 2 |
| 6 | Пульмонология | 2 |
| 7 | Пульмонология | 2 |
| 8 | Пульмонология | 2 |
| 9 | Деловое письмо | 2 |
| 10 | Деловое письмо | 2 |
| 11 | Деловая поездка за рубеж | 2 |
| 12 | Деловая поездка за рубеж | 2 |
| 13 | Деловая поездка за рубеж | 2 |
| 14 | Деловая поездка за рубеж | 2 |
| 15 | Деловая поездка за рубеж | 2 |
| 16 | Тестирование | 2 |
| Всего часов за семестр | | 32 |
| Всего часов за год | | 64 |
| Всего часов за 6 семестров | | 198 |

2.3. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

| № п/п | Наименование тем практических занятий | Содержание тем практических занятий дисциплины | Коды формируемых компетенций | Формы контроля |
|------------------|---------------------------------------|---|------------------------------|--|
| 5 семестр | | | | |
| 1 | Экология | <p>Теоретическая часть: <i>Грамматика:</i> Ing-формы (Причастие I, Причастие II, Герундий)</p> <p>Практическая часть: Тест (исходный уровень знаний по предмету) Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Тестирование фронтальный опрос контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 2 | Экология | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть:</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль |

| | | | | |
|---|-----------------------------------|--|--------------------------|---|
| | | Грамматические упражнения Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | | навыков чтения интерак- тивный опрос |
| 3 | Экология | Теоретическая часть: Грамматика: Самостоятельный причаст- ный оборот Практическая часть: Грамматические упражнения Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражне- ний контроль навыков чтения интерак- тивный опрос |
| 4 | Экология | Теоретическая часть: 1. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражне- ний контроль навыков чтения интерак- тивный опрос |
| 5 | Экология | Теоретическая часть: Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала Практическая часть: Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Тестирова- ние Контроль навыков чтения интерак- тивный опрос |
| 6 | Охрана окру- жающей сре- ды | Теоретическая часть: 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Функции инфинитива Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронталь- ный опрос контроль упражне- ний Контроль навыков чтения интерак- тивный опрос |
| 7 | Охрана окру- жающей сре- ды | Теоретическая часть: 1.Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронталь- ный опрос контроль упражне- ний контроль навыков |

| | | | | |
|----|-------------------------|---|-----------------------------------|---|
| | | Видеофильм (банк видеофильмов) Решение ситуационной задачи | | аудирования интерактивный опрос |
| 8 | Охрана окружающей среды | Теоретическая часть: 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала Практическая часть: Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронтальный опрос тестирование контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 9 | Охрана окружающей среды | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Придаточные предложения Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронтальный опрос контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 10 | Охрана окружающей среды | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Просмотр видеофильма (тестовый контроль) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков аудирования интерактивный опрос |
| 11 | Охрана окружающей среды | Теоретическая часть: 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматический тест Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Тестирование контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 12 | Охрана окружающей среды | Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 ПК-21 | Тестирование контроль |

| | | | | |
|------------------|--------------|--|-----------------------------|--|
| | | Практическая часть: Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | | навыков аннотиро- вания интерак- тивный опрос |
| 13 | Гигиена | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Виды придаточных пред- ложений Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронтпль- ный опрос контроль упражне- ний интерак- тивный опрос |
| 14 | Гигиена | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражне- ний контроль навыков аннотиро- вания интерак- тивный опрос |
| 15 | Гигиена | Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического ма- териала Практическая часть: Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Тестирова- ние Контроль навыков аннотиро- вания интерак- тивный опрос |
| 16 | Гигиена | Итоговое занятие 1. Чтение и перевод текста со словарём 2. Аннотация текста 3. Презентация одной из тем по выбору студента 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль навыков чтения, ан- нотирова- ния, гово- рения интерак- тивный опрос |
| 6 семестр | | | | |
| 1 | Пропедевтика | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Времена группы Indefinite (Active and Passive Voice) Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков чте- ния и говоре- ния интерактив- ный опрос |

| | | | | |
|---|--------------|--|--------------------------|---|
| 2 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | <p>контроль упражнений контроль навыков чтения</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 3 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Времена группы Perfect (Active and Passive Voice)</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов для самостоятельной работы студентов Решение ситуационной задачи</p> | ОК–1,5,8 ОПК-1, 2 | <p>Контроль упражнений</p> <p>контроль навыков чтения</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 4 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи</p> | ОК–1,5,8 ОПК-1, 2 | <p>Контроль упражнений контроль навыков аннотирования</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 5 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Лексико-грамматический тест Просмотр видеofilmа (контроль содержания) Решение ситуационной задачи</p> | ОК–1,5,8 ОПК-1, 2 | <p>Тестирование контроль навыков аудирования</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 6 | Терапия | <p>Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Времена группы Continuous (Active and Passive Voice)</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов для самостоятельной работы студентов Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | <p>Контроль упражнений</p> <p>контроль навыков чтения</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 7 | Терапия | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Грамматические упражнения на закрепление (методические рекомендации) Просмотр видеofilmа (контроль понимания содержания) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | <p>Контроль упражнений</p> <p>контроль навыков аудирования</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 8 | Терапия | <p>Теоретическая часть:</p> | ОК – 1, | Контроль |

| | | | | |
|----|--------------|--|-----------------------------|---|
| | | Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты Практическая часть: Методические рекомендации по грамматике Банк текстов для самостоятельной работы студентов Решение ситуационной задачи | 5, 8 ОПК-1, 2 | упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 9 | Терапия | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения на закрепление (методические рекомендации) Банк текстов по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и говорения интерактивный опрос |
| 10 | Терапия | Теоретическая часть: Грамматика: Слова-заменители существительного Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 11 | Терапия | Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала по теме Практическая часть: Лексико-грамматический тест Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Тестирование контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 12 | Фармакология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Прямая и косвенная речь Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 13 | Фармакология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 14 | Фармакология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Типы вопросов | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль |

| | | | | |
|----|------------------|---|-----------------------------------|--|
| | | Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений. (учебное пособие «Здравоохранение в США» Составление диалогов Решение ситуационной задачи | | навыков диалогической речи интерактивный опрос |
| 15 | Фармакология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 ПК-21 | Фронтальный опрос контроль упражнений интерактивный опрос |
| 16 | Итоговое занятие | Лексико-грамматический тест Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | тестирование интерактивный опрос |

7 семестр

| | | | | |
|---|----------|--|--------------------------|--|
| 1 | Хирургия | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Глаголы shall/should, will/would Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме. (учебное пособие «Здравоохранение в США» Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос |
| 2 | Хирургия | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (перевод текстов) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос |
| 3 | Хирургия | Теоретическая часть: Грамматика: Степени сравнения прилагательных Практическая часть: Грамматические упражнения (комплекс упражнений) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 4 | Хирургия | Теоретическая часть: 1. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |

| | | | | |
|----|-----------|---|----------------------------------|--|
| 5 | Хирургия | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Придаточные предложения</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 6 | Хирургия | <p>Теоретическая часть: 1.Отработка тематической лексики Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Составление резюме (методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке») Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Фронтальный опрос контроль упражнений Контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 7 | Хирургия | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Употребление глагола в настоящем времени в значении будущего</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Составление резюме (методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке») Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 8 | Хирургия | <p>Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Лексико-грамматический тест (банк тестов) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи (банк кейсов)</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | тестирование контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 9 | Педиатрия | <p>Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Независимый причастный оборот</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 10 | Педиатрия | <p>Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод)</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода |

| | | | | |
|----|-----------|---|----------------------------------|---|
| | | Решение ситуационной задачи | | интерактивный опрос |
| 11 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Отработка тематической лексики 2.Грамматика: Повторение пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 12 | Педиатрия | Теоретическая часть: Грамматика: Сравнительная конструкция the...the. Функции и перевод слов due, due to Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление диалога) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль диалогической речи интерактивный опрос |
| 13 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль аннотирования интерактивный опрос |
| 14 | Педиатрия | Теоретическая часть: Грамматика: Бессоюзные придаточные предложения Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление резюме) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков составления резюме интерактивный опрос |
| 15 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 16 | Педиатрия | Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала Практическая часть: Лексико-грамматический тест (банк тестов) | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Тестирование контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |

| | | | | |
|------------------|------------|--|----------------------------|--|
| | | Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | | ный опрос |
| 8 семестр | | | | |
| 1 | Неврология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Согласование времен Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 2 | Неврология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 3 | Неврология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Сложное дополнение Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 4 | Неврология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Контрольная работа «Сложное дополнение». Банк текстов по теме (аннотирование). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 5 | Неврология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Сложное подлежащее Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике). Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Тестирование контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 6 | Неврология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала. Практическая часть: Контрольная работа «Сложное подлежа- | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контрольная работа по грамматике контроль навыков ан- |

| | | | | |
|----|--------------------------|--|-------------------------------------|---|
| | | шее». Банк текстов по теме (аннотирование). Решение ситуационной задачи. | | нотирования интерактив- ный опрос |
| 7 | Неврология | Теоретическая часть: Грамматика: Наречие Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации). Банк текстов по теме (чтение и перевод) . Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактив- ный опрос |
| 8 | Неврология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Методические рекомендации по грамматике. Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактив- ный опрос |
| 9 | Неврология | Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала Практическая часть: Лексико-грамматический тест (банк тестов) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Тестирование контроль навыков аннотирования интерактив- ный опрос |
| 10 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Грамматика: Функции и перевод слова that (those) Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). Банк текстов по теме (чтение и перевод). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков перевода интерактив- ный опрос |
| 11 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Методические рекомендации по грамматике (упражнения). Банк текстов для самостоятельной работы студентов (чтение и перевод). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактив- ный опрос |
| 12 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Союз Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования |

| | | | | |
|------------------|--------------------------|--|-------------------------|--|
| | | Банк текстов по теме (реферирование). Решение ситуационной задачи. | | интерактивный опрос |
| 13 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). Составление диалогов. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков говорения интерактивный опрос |
| 14 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Предлог Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений. (учебное пособие «Здравоохранение в США». Составление ситуаций по теме (методические рекомендации). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений Контроль навыков письменной речи интерактивный опрос |
| 15 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации). Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос контроль упражнений интерактивный опрос |
| 16 | Итоговое занятие | Лексико-грамматический тест. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | тестирование интерактивный опрос |
| 9 семестр | | | | |
| 1 | Онкология | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: оборот “there + to be” Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме. (учебное пособие «Здравоохранение в США»)- чтение, перевод Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос |
| 2 | Онкология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (перевод текстов) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков перевода интерактивный опрос |

| | | | | |
|---|------------|---|----------------------------------|--|
| 3 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты</p> <p>Практическая часть: Грамматические упражнения (комплекс упражнений) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 4 | Онкология | <p>Теоретическая часть: 1. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Грамматические упражнения (пособие для самостоятельной работы) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 5 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Функции и перевод слов after, before, since, till, until, for, because, because of</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 6 | Онкология | <p>Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Составление резюме (методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке») Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос контроль упражнений Контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 7 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Грамматика: Вопросительные и относительные местоимения</p> <p>Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 8 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала</p> <p>Практическая часть: Лексико-грамматический тест (банк тестов) Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Тестирование интерактивный опрос |
| 9 | Инфекцион- | <p>Теоретическая часть:</p> | ОК – 1, | Фронтальный |

| | | | | |
|----|----------------------|---|----------------------------|--|
| | ные болезни | 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Усилительные и возвратные местоимения, неопределенные местоимения Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | 5, 8 ОПК-1,2 | опрос контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 10 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос; контроль упражнений; контроль навыков чтения и перевода; интерактивный опрос |
| 11 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Герундий и отглагольное существительное Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 12 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление диалога) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль диалогической речи интерактивный опрос |
| 13 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Функции и перевод слова it (методические рекомендации) Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль аннотирования интерактивный опрос |
| 14 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (составление резюме) | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков составления резюме |

| | | | | |
|-------------------|----------------------|--|----------------------------------|--|
| | | ме) Решение ситуационной задачи | | интерактивный опрос |
| 15 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Способы выражения должностования Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 16 | Инфекционные болезни | Теоретическая часть: Обобщение лексико-грамматического материала Практическая часть: Лексико-грамматический тест (банк текстов) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Тестирование контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 10 семестр | | | | |
| 1 | Офтальмология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Числительные Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 2 | Офтальмология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Банк текстов по теме (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 3 | Офтальмология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Функции и перевод слова as Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 4 | Офтальмология | Теоретическая часть: | ОК – 1, | Контроль |

| | | | | |
|----|----------------|--|----------------------------|--|
| | гия | Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | 5, 8 ОПК-1,2 | упражнений контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 5 | Пульмонология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Условные предложения Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Тестирование контроль навыков перевода интерактивный опрос |
| 6 | Пульмонология | Теоретическая часть: 1. Отработка лексики по теме 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации по грамматике) Банк текстов по теме (аннотирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контрольная работа по грамматике контроль навыков аннотирования интерактивный опрос |
| 7 | Пульмонология | Теоретическая часть: Грамматика: Инфинитив Практическая часть: Грамматические упражнения (методические рекомендации) Составление диалогов Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков говорения интерактивный опрос |
| 8 | Пульмонология | Теоретическая часть: Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Методические рекомендации по грамматике Банк текстов для самостоятельной работы студентов (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 9 | Деловое письмо | Теоретическая часть: Порядок написания делового письма Грамматика: Сослагательное наклонение Практическая часть: Составление делового письма (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль составления делового письма интерактивный опрос |
| 10 | Деловое письмо | Теоретическая часть: Виды делового письма | ОК – 1, 5, 8 | Контроль составления де- |

| | | | | |
|----|--------------------------|---|-------------------------|--|
| | | Практическая часть: Составление разных видов делового письма (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи | ОПК-1,2 ПК-21 | делового письма интерактивный опрос |
| 11 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: Грамматика: Синтаксические комплексы Практическая часть: Методические рекомендации по грамматике (упражнения) Банк текстов для самостоятельной работы студентов (чтение и перевод) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков чтения и перевода интерактивный опрос |
| 12 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Банк текстов по теме (реферирование) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков реферирования интерактивный опрос |
| 13 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Отглагольное существительное в составе ing-форм Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Составление диалогов Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков говорения интерактивный опрос |
| 14 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: 1. Отработка тематической лексики 2. Грамматика: Закрепление пройденного грамматического материала Практическая часть: Комплекс грамматических упражнений (методические рекомендации) Составление ситуаций по теме (методические рекомендации) Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений контроль навыков письменной речи интерактивный опрос |
| 15 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: Отработка тематической лексики Практическая часть: Презентация по теме Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль навыков говорения интерактивный опрос |
| 16 | Итоговое занятие | Лексико-грамматический тест | | тестирование интерактивный опрос |

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

| № п/п | Наименование тем практических занятий | Содержание тем практических занятий дисциплины | Коды формируемых компетенций | Формы контроля |
|------------------|---------------------------------------|--|----------------------------------|--|
| 5 семестр | | | | |
| 1 | Экология | <p>Теоретическая часть: Вводная беседа</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: - общая и специальная лексика по теме, речевые образцы</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 2 | Экология | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: -придаточные предложения</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: -общая и специальная лексика по теме, речевые образцы; 2.Грамматика: комплекс упражнений 2.Чтение и перевод текста: банк текстов 3. Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос лексики Контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 3 | Экология | <p>Теоретическая часть: 1. Грамматика: -придаточные определительные предложения.</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: - общая и специальная лексика по теме, речевые образцы; 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Чтение и перевод текста:банк текстов 4. Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Фронтальный опрос лексики Контроль навыков чтения интерактивный опрос |
| 4 | Экология | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: придаточные предложения условия</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: - общая и специальная лексика по теме, речевые образцы; 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Аннотирование: банк текстов 4. Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 5 | Экология | <p>Теоретическая часть: Грамматика: придаточные предложения времени</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: контроль 2.Грамматика: комплекс упражнений 3.Реферирование: банк текстов 4. Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Контроль лексики Контроль реферирования интерактивный опрос |

| | | | | |
|----|-------------------------|--|-------------------------------------|---|
| 6 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: -Порядок слов в повествовательном немецком предложении. -Сложное глагольное сказуемое. 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений; 2.Чтение, работа над текстами: «Охрана окружающей среды – дело каждого»; «К проблеме воды». 3.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 4. Решение ситуационной задачи.</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | интерактивный опрос контроль грамматических упражнений |
| 7 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: Грамматика: вопросительные слова; порядок слов в вопросительном предложении Практическая часть: Методические рекомендации</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | интерактивный опрос |
| 8 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: Грамматика: вопросительные слова; порядок слов в вопросительном предложении Практическая часть: Методические рекомендации</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 9 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: Аннотирование, клише Практическая часть: Методические рекомендации</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотации текста интерактивный опрос |
| 10 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: Грамматика: модальные глаголы Практическая часть: Методические рекомендации</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 11 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: Грамматика: модальные глаголы с местоимением man Практическая часть: Методические рекомендации</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1, 2 | Контроль упражнений Контроль презентаций интерактивный опрос |
| 12 | Охрана окружающей среды | <p>Теоретическая часть: Грамматика: модальность вспомогательных глаголов Практическая часть: Методические рекомендации Контрольная работа по теме</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Контроль упражнений Контроль диалогической речи интерактивный опрос |
| 13 | Гигиена | <p>Теоретическая часть:</p> | ОК – 1, | Контроль |

| | | | | |
|------------------|--------------|--|----------------------------------|--|
| | | Грамматика: brauchen, pflegen, scheinen, suchen+ zu + Infinitiv Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста: «Глобальные проблемы», банк текстов 4. Решение ситуационной задачи | 5, 8 ОПК-1,2 | чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 14 | Гигиена | Теоретическая часть: Грамматика: действительный залог Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Решение проблем» 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода интерактивный опрос |
| 15 | Гигиена | Теоретическая часть: Грамматика: сложное глагольное сказуемое Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и аннотирование текста « Мероприятия для спасения мира» 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 16 | Гигиена | Теоретическая часть: Грамматика: сложное глагольное сказуемое Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: контроль. 3.Реферирование 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Контроль лексики Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 6 семестр | | | | |
| 1 | Пропедевтика | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Страдательный залог Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 2.Чтение текста: «Обследование пациента. Анамнез». 3. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 2 | Пропедевтика | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Страдательный залог Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | интерактивный опрос контроль аннотирования |

| | | | | |
|---|--------------|--|-------------------------------------|--|
| | | <p>2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>3. Аннотирование текста: «Обследование пациента. Анамнез».</p> <p>4. Решение ситуационной задачи.</p> <p>5.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений.</p> | | <p>ния контроль упражнений</p> |
| 3 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: Страдательный залог</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>2.Грамматика: комплекс упражнений</p> <p>3.Работа с диалогами</p> <p>4. Решение ситуационной задачи.</p> | <p>ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2</p> | <p>Контроль диалогиче- ской речи интерактив- ный опрос</p> |
| 4 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: Страдательный залог</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы по теме.</p> <p>2.Чтение текста: банк текстов</p> <p>3. Решение ситуационной задачи.</p> <p>4.Грамматика: комплекс упражнений</p> | <p>ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2</p> | <p>Контроль чтения и превода тек- ста</p> <p>интерактив- ный опрос</p> |
| 5 | Пропедевтика | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: Действительный залог</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>2.Чтение текста: «Обследование пациента. Анамнез».</p> <p>3. Решение ситуационной задачи.</p> | <p>ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2</p> | <p>Контроль чтения и превода тек- ста</p> <p>интерактив- ный опрос</p> |
| 6 | Терапия | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: Инфинитив</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>2.Чтение текста: «Система пищеварения»</p> <p>3. Решение ситуационной задачи.</p> | <p>ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2</p> | <p>Контроль чтения и превода тек- ста</p> <p>интерактив- ный опрос</p> |
| 7 | Терапия | <p>Теоретическая часть: 1.Грамматика: Инфинитив</p> <p>Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по</p> | <p>ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2</p> | <p>Контроль чтения и превода тек- ста</p> |

| | | | | |
|----|--------------|--|----------------------------|---|
| | | теме. 2.Послетекстовые упражнения 3. Решение ситуационной задачи. | | интерактивный опрос |
| 8 | Терапия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Инфинитив Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 2. Чтение и перевод текста: «Не хлебом единым ...», 3. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 9 | Терапия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Инфинитивные обороты Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 2.Послетекстовые упражнения 3. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 10 | Терапия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Инфинитивные обороты Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 2. Чтение и перевод текста: «Заболевания ЖКТ» 3. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 11 | Терапия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Инфинитивные обороты Практическая часть: 1.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 2. Чтение и перевод текста: «Гастрит» 3. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 12 | Фармакология | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Причастия Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы (ЛЕ) и речевые образцы (РО) по теме. 3.Чтение текстов: «Лекарственные препараты» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |

| | | | | |
|------------------|--------------|---|----------------------------|---|
| | | упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | | |
| 13 | Фармакология | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Причастия Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение текстов: «Лекарственные препараты» 4..Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 14 | Фармакология | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Причастия Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы (ЛЕ) и речевые образцы (РО) по теме. 3.Чтение текста: «Лекарственная интоксикация». 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 15 | Фармакология | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Причастия Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы (ЛЕ) и речевые образцы (РО) по теме. 3.Чтение текста: «Лекарственная интоксикация». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 16 | Фармакология | 1.Лексико-грамматический тест. 2. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | тестирование |
| 7 семестр | | | | |
| 1 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактив- |

| | | | | |
|---|----------|---|----------------------------|---|
| | | по теме. 3.Чтение текста: «Медицинские инструменты» 4..Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | | ный опрос |
| 2 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1.Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение текста: «В операционном зале» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 3 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста: «В операционном зале» 4.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 4 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста: «Местная анестезия». 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 5 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста: «Местная анестезия». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |

| | | | | |
|----|-----------|---|----------------------------|---|
| | | упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | | |
| 6 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Работа с диалогами. 4.Реферирование. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос |
| 7 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Работа с диалогами. 4.Реферирование. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактивный опрос контроль реферирования |
| 8 | Хирургия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Распространенное определение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Работа с диалогами. 4.Реферирование. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль лексики контроль упражнений контроль диалогов интерактивный опрос |
| 9 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: -парные союзы Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Это ребенок» 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 10 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: -парные союзы Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста интерактив- |

| | | | | |
|----|-----------|---|----------------------------|---|
| | | ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Кашель» 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | | ный опрос |
| 11 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: -парные союзы Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Тонзилит» 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 12 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: -парные союзы Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Синдром Дауна». 4.Выполнение послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 13 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: -парные союзы Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3.Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 14 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Перевод конструкций: haben, sein + zu + Inf. Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 15 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1.Грамматика: Перевод конструкций: haben, sein + zu + Inf. Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: контроль 3. Аудирование | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аудирования Контроль упражнений интерактивный опрос |

| | | | | |
|------------------|------------|--|-------------------------|--|
| | | 5. Решение ситуационной задачи. | | |
| 16 | Педиатрия | Теоретическая часть: 1. Грамматика: Перевод конструкций: haben, sein + zu + Inf. Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Аннотирование. 3. Аудирование 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аудирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 8 семестр | | | | |
| 1 | Неврология | Теоретическая часть: Перевод сокращений Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста: «Нервная система» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 2 | Неврология | Теоретическая часть: Перевод сокращений Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: ЛЕ и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Нервные клетки» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 3 | Неврология | Теоретическая часть: Перевод сокращений Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Нервные клетки» 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 4 | Неврология | Теоретическая часть: Применение транслитерации при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Головные боли» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |

| | | | | |
|----|--------------|--|----------------------------|---|
| | | 5.Решение ситуационной задачи. | | |
| 5 | Неврология | Теоретическая часть: Применение транслитерации при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Головные боли» 4.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 6 | Неврология | Теоретическая часть: Применение транслитерации при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Исследования головного мозга» 4. Выполнение послетекстовых упражнений 5.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 7 | Неврология | Теоретическая часть: Применение транслитерации при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Исследования головного мозга» 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 8 | Неврология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Афазия». 4. Выполнение послетекстовых упражнений 5.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 9 | Неврология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Афазия». 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 10 | Акушерство и | Теоретическая часть: | ОК – 1, | Контроль |

| | | | | |
|----|--------------------------|---|----------------------------|--|
| | гинекология | Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Здоровье матери и ребенка» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | 5, 8 ОПК-1,2 | чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 11 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Здоровье матери и ребенка» 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 12 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Чтение и перевод текста «Ультразвуковое обследование на ранней стадии беременности». 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений. 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 13 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3.Аннотирование текста «Ультразвуковое обследование на ранней стадии беременности». 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 14 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль упражнений интерактивный опрос |

| | | | | |
|------------------|--------------------------|---|-------------------------|---|
| | | 3. Составление диалогов 4. Решение ситуационной задачи. | | |
| 15 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 16 | Акушерство и гинекология | Теоретическая часть: Переводческие трансформации Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 9 семестр | | | | |
| 1 | Онкология | Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Диагностика рака» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 2 | Онкология | Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Диагностика рака» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 3 | Онкология | Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе Практическая часть: | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста |

| | | | | |
|---|-----------|---|----------------------------------|---|
| | | <p>1. Грамматика: комплекс упражнений</p> <p>2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>3.Чтение и перевод текста «Вирусы-возбудители рака».</p> <p>4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений</p> <p>5. Решение ситуационной задачи.</p> | | <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 4 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе</p> <p>Практическая часть:</p> <p>1. Грамматика: комплекс упражнений</p> <p>2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>3. Аннотирование текста «Вирусы-возбудители рака».</p> <p>4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений</p> <p>5. Решение ситуационной задачи</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль аннотирования</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 5 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе</p> <p>Практическая часть:</p> <p>1. Грамматика: комплекс упражнений</p> <p>2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>3.Чтение и перевод текста «Международное сотрудничество в области онкологии»</p> <p>4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений</p> <p>5. Решение ситуационной задачи.</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль чтения и превода текста</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 6 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе</p> <p>Практическая часть:</p> <p>1. Грамматика: комплекс упражнений</p> <p>2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>3. Аннотирование текста «Международное сотрудничество в области онкологии»</p> <p>4.Решение ситуационной задачи.</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль аннотирования</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 7 | Онкология | <p>Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе</p> <p>Практическая часть:</p> <p>1. Грамматика: комплекс упражнений</p> <p>2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме.</p> <p>3. Реферирование по теме</p> | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | <p>Контроль реферирования</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактив-</p> |

| | | | | |
|----|--------------------------|---|-------------------------|--|
| | | 4. Решение ситуационной задачи | | ный опрос |
| 8 | Онкология | Теоретическая часть: Учет жанровых клише и формул при переводе Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Реферирование по теме 4. Решение ситуационной задачи | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 9 | Инфекционный заболевания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Заболевания и симптомы болезней» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 10 | Инфекционный заболевания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Заболевания и симптомы болезней» 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 11 | Инфекционный заболевания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Грипп» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 12 | Инфекционный заболевания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих конструкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Грипп» 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |

| | | | | |
|-------------------|------------------------------------|---|----------------------------|---|
| 13 | Инфекцион- ный заболе- вания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих кон- струкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Корь» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода тек- ста Контроль упражнений интерактив- ный опрос |
| 14 | Инфекцион- ный заболе- вания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих кон- струкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Грипп» 4.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирова- ния Контроль упражнений интерактив- ный опрос |
| 15 | Инфекцион- ный заболе- вания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих кон- струкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Ветрянка» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода тек- ста Контроль упражнений интерактив- ный опрос |
| 16 | Инфекцион- ный заболе- вания | Теоретическая часть: Перевод предложений, содержащих кон- струкцию с предлогом Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Реферирование 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль реферирова- ния интерактив- ный опрос |
| 10 семестр | | | | |
| 1 | Офтальмоло- гия | Теоретическая часть: Конъюнктив Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «В.П.Филатов» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода тек- ста Контроль упражнений интерактив- ный опрос |

| | | | | |
|---|---------------|--|----------------------------|--|
| | | 5. Решение ситуационной задачи. | | |
| 2 | Офтальмология | Теоретическая часть: Конъюнктив Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование текста «Органы зрения человека» 4.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 3 | Офтальмология | Теоретическая часть: Конъюнктив Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Реферирование 4.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль реферирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 4 | Офтальмология | Теоретическая часть: Конъюнктив Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Презентации 4.Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль презентаций Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 5 | Пульмонология | Теоретическая часть: Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста « Легочные заболевания» 4.Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода текста Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 6 | Пульмонология | Теоретическая часть: Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2.Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Аннотирование 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль аннотирования Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 7 | Пульмонология | Теоретическая часть: Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль чтения и превода тек- |

| | | | | |
|----|--------------------------|--|-------------------------|---|
| | | <p>Практическая часть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Бронхиальная астма» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | | <p>ста</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 8 | Пульмонология | <p>Теоретическая часть:</p> <p>Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение</p> <p>Практическая часть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Пневмония» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль чтения и превода текста</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 9 | Деловое письмо | <p>Теоретическая часть:</p> <p>Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение</p> <p>Практическая часть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы по теме. 3. Чтение и перевод текста «Деловое письмо» 4. Выполнение дотекстовых, послетекстовых упражнений 5. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль чтения и превода текста</p> <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 10 | Деловое письмо | <p>Теоретическая часть:</p> <p>Перевод предложений с конструкцией, выражающей предположение</p> <p>Практическая часть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы 3. Каноны деловой переписки 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 11 | Деловая поездка за рубеж | <p>Теоретическая часть:</p> <p>Ложные друзья перевода</p> <p>Практическая часть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы по теме. 3. Чтение диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактивный опрос</p> |
| 12 | Деловая поездка за рубеж | <p>Теоретическая часть:</p> <p>Ложные друзья перевода</p> <p>Практическая часть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | <p>Контроль упражнений</p> <p>интерактив-</p> |

| | | | | |
|----|--------------------------|--|-------------------------------|--|
| | | образцы по теме. 3. Чтение диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи. | | ный опрос |
| 13 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: Ложные друзья перевода Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Составление диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль диалогической речи Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 14 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: Ложные друзья перевода Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Составление диалогов по теме 4. Решение ситуационной задачи. | ОК – 1, 5, 8 ОПК-1,2 | Контроль диалогической речи Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 15 | Деловая поездка за рубеж | Теоретическая часть: Ложные друзья перевода Практическая часть: 1. Грамматика: комплекс упражнений 2. Лексика: Лексические единицы и речевые образцы по теме. 3. Составление диалогов по теме. 4. Решение ситуационной задачи. | ОК-1,5, 8 ОПК-1,2 ПК-21 | Контроль диалогической речи Контроль упражнений интерактивный опрос |
| 16 | Итоговое занятие | Лексико-грамматический тест. | ОК-1,5,8 | тестирование |

2.4. ИНТЕРАКТИВНЫЕ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

5 семестр

| № п/п | Тема практического занятия | Трудоемкость в часах | Интерактивная форма обучения | Трудоемкость в часах, в % от занятия |
|-------|----------------------------|----------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 | Экология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 2 | Экология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 3 | Экология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 4 | Экология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 5. | Экология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 6. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 7. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 8. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 9. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 10. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 11. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 12. | Охрана окружающей среды | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 13. | Гигиена | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 14. | Гигиена | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

| | | | | |
|-----|---------|---|------------|--------------------------|
| 15. | Гигиена | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 16. | Гигиена | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

6 семестр

| | | | | |
|-----|----------------------------------|---|------------|--------------------------|
| 1. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 2. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 3. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 4. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 5. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 6. | Терапия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 7. | Терапия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 8. | Терапия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 9. | Терапия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 10. | Терапия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 11. | Терапия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 12. | Фармакология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 13. | Фармакология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 14. | Фармакология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 15. | Фармакология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 16. | Итоговое занятие | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

7 семестр

| | | | | |
|-----|------------------|---|------------|--------------------------|
| 1. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 2. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 3. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 4. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 5. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 6. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 7. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 8. | Хирургия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 9. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 10. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 11. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 12. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 13. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 14. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 15. | Педиатрия | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 16. | Итоговое занятие | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

8 семестр

| | | | | |
|----|------------|---|------------|--------------------------|
| 1. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 2. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 3. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 4. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 5. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 6. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 7. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 8. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 9. | Неврология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

| | | | | |
|-----|--------------------------|---|------------|--------------------------|
| 10. | Акушерство и гинекология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 11. | Акушерство и гинекология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 12. | Акушерство и гинекология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 13. | Акушерство и гинекология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 14. | Акушерство и гинекология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 15. | Акушерство и гинекология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 16. | Итоговое занятие | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

9 семестр

| | | | | |
|-----|----------------------|---|------------|--------------------------|
| 1. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 2. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 3. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 4. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 5. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 6. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 7. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 8. | Онкология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 9. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 10. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 11. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 12. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 13. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 14. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 15. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 16. | Инфекционные болезни | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

10 семестр

| | | | | |
|-----|--------------------------|---|------------|--------------------------|
| 1. | Офтальмология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 2. | Офтальмология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 3. | Офтальмология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 4. | Офтальмология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 5. | Пульмонология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 6. | Пульмонология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 7. | Пульмонология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 8. | Пульмонология | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 9. | Деловое письмо | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 10. | Деловое письмо | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 11. | Деловая поездка за рубеж | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 12. | Деловая поездка за рубеж | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 13. | Деловая поездка за рубеж | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 14. | Деловая поездка за рубеж | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 15. | Деловая поездка за рубеж | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |
| 16. | Деловая поездка за рубеж | 2 | Case-study | 10 минут (0,22часа)/ 11% |

2.5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ

Оценка результатов обучения проводится согласно Положению «О системе оценивания результатов обучения студентов ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России».

Основой для определения уровня знаний, умений, навыков являются критерии оценивания – полнота и правильность:

- правильный, точный ответ;
- правильный, но неполный ответ;
- неправильный ответ;

- нет ответа.

При выставлении отметок необходимо учитывать классификации ошибок и их качество:

- грубые ошибки;
- однотипные ошибки;
- негрубые ошибки;
- недочеты.

Критерии оценивания текущей успеваемости студентов

Успешность освоения обучающимися дисциплины определяется качеством освоения знаний, умений и практических навыков, оценка выставляется по пятибалльной системе: «5» - отлично, «4» - хорошо, «3» - удовлетворительно, «2» - неудовлетворительно.

Характеристика цифровой оценки (отметки):

- Отметку «5» - получает обучающийся, если он демонстрирует глубокое и полное овладение содержанием учебного материала, грамотно, логично излагает ответ, умеет связывать теорию с практикой, высказывать и обосновывать свои суждения, при ответе формулирует самостоятельные выводы и обобщения. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные рабочей программой дисциплины.
- Отметку «4» - получает обучающийся, если он вполне освоил учебный материал, ориентируется в изученном материале осознанно, применяет знания для решения практических задач, грамотно излагает ответ, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности или ответ неполный. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные программой, однако допускает некоторые неточности.
- Отметку «3» - получает обучающийся, если он обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности, не умеет доказательно обосновать свои суждения. Владеет лишь некоторыми практическими навыками и умениями, предусмотренными программой.
- Отметку «2» - получает обучающийся, если он имеет разрозненные, бессистемные знания, не умеет выделять главное и второстепенное, беспорядочно и неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач. Практические навыки и умения выполняет с грубыми ошибками или не было попытки продемонстрировать свои теоретические знания и практические умения.

Критерии оценивания промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 2 этапа:

1. Итоговый контроль (выполнение тестовых заданий).

Критерии оценивания тестов:

- «5» (отлично) – если при тестировании студент дает 90% и более правильных ответов;
- «4» (хорошо) – если при тестировании студент дает 80% и более правильных ответов;
- «3» (удовлетворительно) – если при тестировании студент дает 70% и более правильных ответов;
- «2» (неудовлетворительно) – если при тестировании студент дает менее 70% правильных ответов.

2. Выполнение практической части экзамена.

Критерии оценивания практической части экзамена

Оценка выставляется по пятибалльной системе: «5» - отлично, «4» - хорошо, «3» - удовлетворительно, «2» - неудовлетворительно.

Характеристика цифровой оценки (отметки):

- Отметку «5» - получает обучающийся, если он демонстрирует глубокое и полное овладение содержанием учебного материала, грамотно, логично излагает ответ, умеет связывать теорию с практикой, высказывать и обосновывать свои суждения, при ответе формулирует самостоятельные выводы и обобщения. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные рабочей программой дисциплины.
- Отметку «4» - получает обучающийся, если он вполне освоил учебный материал, ориентируется в изученном материале осознанно, применяет знания для решения практических задач, грамотно излагает ответ, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности или ответ неполный. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные программой, однако допускает некоторые неточности.
- Отметку «3» - получает обучающийся, если он обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности, не умеет доказательно обосновать свои суждения. Владеет лишь некоторыми практическими навыками и умениями, предусмотренными программой.
- Отметку «2» - получает обучающийся, если он имеет разрозненные, бессистемные знания, не умеет выделять главное и второстепенное, беспорядочно и неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач. Практические навыки и умения выполняет с грубыми ошибками или не было попытки продемонстрировать свои теоретические знания и практические умения.

2.6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

2.6.1. АУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Основными организационными формами обучения являются аудиторные занятия под руководством преподавателя и собственно аудиторная самостоятельная работа.

Аудиторная самостоятельная работа требует от выполняющего большой мыслительной активности и связана с такими операциями, как подстановка, расширение, трансформация.

Аудиторная самостоятельная работа представлена в нескольких уровнях (воспроизводящий, полутворческий, творческий).

Воспроизводящий уровень аудиторной самостоятельной работы связан с формированием лексико-грамматической базы, с закреплением эталонов в памяти.

В ходе выполнения заданий полутворческого уровня аудиторной самостоятельной работы осуществляется перенос приобретенных знаний, навыков и умений на другие, но аналогичные ситуации.

Творческий уровень аудиторной самостоятельной работы связан с формированием навыков, умений осуществлять поиск при решении более сложных задач как при чтении, так и в устной речи, например: высказать свое отношение к содержанию текста, аудио-, видеоматериала, ответить на проблемные вопросы, действовать в соответствии с предлагаемыми обстоятельствами (case-study, интерактивная игра и пр.) и другое для формирования соответствующих компетенций.

2.6.2. ВНЕАУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Используются следующие формы занятий:

-внеаудиторная СР в ситуациях общения с носителями языка, выполняемая в дистанционных условиях в соответствии с индивидуальными познавательными интересами (участие в телемосте, прохождение летней практики за рубежом, подготовка к форумам в Китае, работа в социальных сетях и т.п.).

Самостоятельная работа составляет 60 часов в условиях курса «Основы профессионального перевода» и включает подготовку к занятиям, подготовку переводов, аннотаций,

рефератов, сообщений, докладов, терминологических словарей, работу в социальных сетях и т. п.

Самостоятельная работа с литературой по специальности, написание рефератов, подготовка аннотаций, работа в социальных сетях способствуют анализу медицинских и социальных проблем, умению использовать на практике знания, полученные в ходе изучения естественнонаучных, медико-биологических и клинических дисциплин в различных видах профессиональной и социальной деятельности.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

| № п/п | Тема практического занятия | Время на подготовку студента к занятию | Формы внеаудиторной самостоятельной работы студентов | |
|------------------|----------------------------------|--|--|---|
| | | | Обязательная и одинаковая для всех студентов | По выбору студентов |
| 5 семестр | | | | |
| 1. | Экология. | 2 часа | 1. Лексика по теме 2. Поисковая информационная работа по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 2. | Охрана окружающей среды | 4 часа | 1. Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Реферативное сообщение | - Работа в социальных сетях 1 час |
| 3. | Гигиена | 2 часа | 1. Презентация по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 6 семестр | | | | |
| 4. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 часа | 1. Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме | 1. Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 0.5 часа |
| 5. | Терапия | 4 часа | 1. Лексика по теме 2. Реферирование по теме 3. Поиск информации по теме | 1. Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 1 час |
| 6. | Фармакология | 2 часа | 1. Составление диалога по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 час |
| 7 семестр | | | | |
| 7. | Хирургия | 4 часа | 1. Перевод текста 2. Составление аннотации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 8. | Педиатрия | 4 часа | 1. Реферирование по теме 2. Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 8 семестр | | | | |
| 9. | Неврология | 4 часа | 1. Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях |

| | | | | |
|-----------------------------------|--------------------------|-----------|--|---------------------------------------|
| | | | 3.Реферирование | 1час |
| 10. | Акушерство и гинекология | 4 часа | 1. Составление ситуации по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 9 семестр | | | | |
| 11. | Онкология | 4 часа | 1. Лексика по теме 2. Перевод текста 3. Составление резюме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 12. | Инфекционные заболевания | 4 часа | 1.Монологическое высказывание по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 10 семестр | | | | |
| 13. | Офтальмология | 2 часа | 1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 14. | Пульмонология | 2 часа | 1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 15. | Деловая поездка за рубеж | 2 часа | 1.Работа над текстами и составление аннотации по теме 2. Составление диалогов | Работа в социальных сетях 0.5часа |
| 16. | Деловое письмо | 2 часа | 1.Работа над текстами и составление писем по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| Трудоемкость в часах | | 48 | | 12 |
| Общая трудоемкость в часах | | 60 | | |

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

| № п/п | Тема практического занятия | Время на подготовку студента к занятию | Формы внеаудиторной самостоятельной работы студентов | |
|------------------|----------------------------|--|--|--|
| | | | Обязательная и одинаковая для всех студентов | По выбору студентов |
| 5 семестр | | | | |
| 1. | Экология. | 2часа | 1.Эссе «Что я могу сделать для улучшения экологической ситуации?» 2.Поисковая информационная работа по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 2. | Охрана окружающей среды | 4часа | 1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2.Презентация по теме | - Работа в социальных сетях - Аннотация текста 1 час |
| | Гигиена | | 1.Эссе “Поведение врача в экс- | Работа в социальных |

| | | | | |
|-------------------|----------------------------------|--------|--|---|
| 3. | | 2 часа | тремальных ситуациях” 2.Презентация по теме 3.Поиск информации по теме | сетях 0.5 часа |
| 6 семестр | | | | |
| 4. | Пропедевтика внутренних болезней | 2 часа | 1.Монологическое высказывание по теме «Отношение: врач-пациент» 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3.Поиск информации по теме | 1.Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 0.5часа |
| 5. | Терапия | 4 часа | 1.Монологическое высказывание по теме «Рост сердечно-сосудистых заболеваний» 2.Реферирование по теме 3.Поиск информации по теме | 1.Работа в социальных сетях 2. Перевод текста 1 час |
| 6. | Фармакология | 2 часа | 1.Дискуссия «Может ли лекарство быть вредным для организма» 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5час |
| 7 семестр | | | | |
| 7. | Хирургия | 4 часа | 1.Эссе »Качества, которым должен обладать хирург». 2. Составление аннотации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 8. | Педиатрия | 4 часа | 1.Реферирование по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3.Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 8 семестр | | | | |
| 9. | Неврология | 4 часа | 1.Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме 3.Реферирование | Работа в социальных сетях 1 час |
| 10. | Акушерство и гинекология | 4 часа | 1.Эссе «Плюсы и минусы родовспоможения в наше время» 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 9 семестр | | | | |
| 11. | Онкология | 4 часа | 1.Эссе «Интернет –источник информации для врачей» 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Дискуссия «Зависит ли рост онкологических заболеваний от экологии в стране?» | Работа в социальных сетях 1 час |
| 12. | Инфекционные заболевания | 4 часа | 1.Монологическое высказывание по теме 2.Работа над текстом и составление аннотации по теме 3. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 1 час |
| 10 семестр | | | | |
| 13. | Офтальмология | 2 часа | 1.Работа над текстом и состав- | Работа в социальных |

| | | | | |
|-----------------------------------|--------------------------|-----------|--|---------------------------------------|
| | | | ление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме | сетях 0.5 часа |
| 14. | Пульмонология | 2 часа | 1. Работа над текстом и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 15. | Деловая поездка за рубеж | 2 часа | 1. Работа над текстами и составление аннотации по теме 2. Поиск информации по теме 3. Составление диалогов | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 16. | Деловое письмо | 2 часа | 1. Работа над текстами и составление писем по теме 2. Поиск информации по теме | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| Трудоемкость в часах | | 48 | | 12 |
| Общая трудоемкость в часах | | 60 | | |

2.7. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Организация научно-исследовательской работы студентов осуществляется согласно учебному плану Амурской ГМА, типовой учебной программе, рабочей программе.

В учебном процессе используются учебники и учебные пособия, а также учебно-методические рекомендации для студентов, подготовленные сотрудниками кафедры, интернет-источники и др.

Основные направления деятельности преподавателей кафедры по активизации научно-исследовательской работы студентов следующие:

- реализация компетентного, коммуникативно - ориентированного подходов в обучении иностранному языку;
- совершенствование методики преподавания иностранных языков в медвузе;
- формирование у студентов интеллектуально-познавательного мотива изучения иностранного языка;
- интенсификация самостоятельной работы студентов;
- интеграция преподавания иностранного с дисциплинами профилирующих кафедр.

В ходе практических занятий отрабатываются умения и навыки по всем видам чтения, вводятся элементы аннотирования и реферирования, направленные на формирование соответствующих компетенций.

Выполнение внеаудиторной работы по выбору предполагает работу студентов в социальных сетях с медицинскими on-line журналами для погружения в будущую профессиональную среду, становления качеств конкурентоспособной личности и углубленного знакомства с элементами научно-исследовательской деятельности в современных условиях.

На кафедре работа в данной области представлена следующими видами:

1. Сопоставительный анализ медицинских терминов на иностранном (английском, немецком), латинском и русском языках.
2. Исследование словообразовательных элементов из латинского и греческого языков во время занятий (суффиксов, префиксов, приставок и т.д.).
3. Составление аннотаций к медицинским статьям.
4. Конкурсные переводы статей общемедицинского характера.
5. Заслушивание рефератов по культурологическим аспектам стран изучаемого языка: «Традиции и обычаи стран изучаемого языка», «Великие люди», «Искусство страны изучаемого языка», «Достопримечательности страны изучаемого языка» и др.

6. Исследовательская работа студентов в научных кружках кафедр Амурской ГМА и подготовка докладов на иностранном языке к ежегодной студенческой научной конференции.
7. Изучение крылатых выражений, пословиц на иностранных языках.
8. Участие студентов в Неделе иностранного языка на кафедре.
9. Подготовка студентов к участию в олимпиадах различного уровня.

Характеристика цифровой оценки (отметки):

- Отметку «5» - получает обучающийся, если он демонстрирует глубокое и полное овладение содержанием учебного материала, грамотно, логично излагает ответ, умеет связывать теорию с практикой, высказывать и обосновывать свои суждения, при ответе формулирует самостоятельные выводы и обобщения. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные рабочей программой дисциплины.
- Отметку «4» - получает обучающийся, если он вполне освоил учебный материал, ориентируется в изученном материале осознанно, применяет знания для решения практических задач, грамотно излагает ответ, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности или ответ неполный. Освоил все практические навыки и умения, предусмотренные программой, однако допускает некоторые неточности.
- Отметку «3» - получает обучающийся, если он обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности, не умеет доказательно обосновать свои суждения. Владеет лишь некоторыми практическими навыками и умениями, предусмотренными программой.
- Отметку «2» - получает обучающийся, если он имеет разрозненные, бессистемные знания, не умеет выделять главное и второстепенное, беспорядочно и неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач. Практические навыки и умения выполняет с грубыми ошибками или не было попытки продемонстрировать свои теоретические знания и практические умения.

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-3576-2. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента» [сайт].- URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html> (дата обращения: 03.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
2. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов: учебник / Маслова А. М. , Вайнштейн З. И. , Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-3348-5. - Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента» [сайт].- URL: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html> (дата обращения: 06.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст: электронный// ЭБС «Консультант студента» [сайт].- URL :

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html> (дата обращения: 03.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Нуйкина, М. Р. Изучайте медицинский английский / Learn medical English : учебное пособие / М. Р. Нуйкина. — Уфа : БГМУ, 2021. — 112 с. — ISBN 978-5-907209-28-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/219623> (дата обращения: 13.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Английский язык. English in Dentistry: учебник / под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2022. - 360 с. : ил. - 360 с. - ISBN 978-5-9704-6782-4. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента» [сайт].- URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970467824.html> (дата обращения: 09.02.2022). - Режим доступа: по подписке.

3. Англо - русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова.- М.: ГЭОТАР - Медиа, 2013. - 496 с.

Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970424735.html>

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Воронина Л.П. Немецкий язык: учебное пособие / Л.П. Воронина, С.Ю. Колесникова. - Томск: Издательство СибГМУ, 2016. - 112 с. - ISBN 9685005000300. - Текст: электронный // ЭБС "Букап": [сайт]. - URL: <https://www.books-up.ru/ru/book/nemeckij-yazyk-5046660>

3.2. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОДГОТОВЛЕННОГО КАФЕДРОЙ)

1. Учебное пособие для студентов «Здравоохранение в странах изучаемого языка» (гриф КС). О.И.Катина, Е.А.Волосенкова, А.А.Иванов. АГМА, кафедра философии, истории Отечества и иностранных языков. – Благовещенск, 2022. – 271 с.

2. Учебное пособие для студентов II курса лечебного и педиатрического ф-тов/ (гриф УМО) «Здравоохранение в США» – В.Д. Егорова, Н.А. Субачева, И.А. Бибик, Е.А. Волосенкова и др., АГМА, каф. ин. яз. – Благовещенск: АГМА, 2011. – 294 с.

3. Пособие для самостоятельной (внеаудиторной) работы студентов «Традиционная китайская медицина», 2021г.

4. Методические рекомендации для студентов по организации внеаудиторной самостоятельной работы, 2021г.

3.3. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ, ПОДГОТОВЛЕННОГО КАФЕДРОЙ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Методические рекомендации для студентов по грамматическим темам причастие, герундий, отглагольное существительное.
2. Методические рекомендации для студентов по теме «Акушерство».
3. Методические рекомендации для студентов по теме «Обучение резюме».
4. Учебно-методические рекомендации для студентов по теме «Диабет».
5. Учебно-методические рекомендации для студентов по теме «Хирургия».
6. Банк кейсов и ситуационных задач.

7. Стенд «Великобритания».
8. Таблицы по грамматике английского языка.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. Учебно-методические рекомендации по теме «Гематология».
2. Учебно- методические рекомендации по теме «Пропедевтика».
3. Учебно- методические рекомендации по теме «Лекарственная интоксикация».
4. Учебно- методические рекомендации по теме «Охрана окружающей среды».
5. Пособие по чтению для студентов.
6. Комплекс упражнений по грамматике.
7. Банк ситуационных задач.
8. Стенд «Германия».
9. Стенд «Геральдика Германии».
10. Планшет «Федеральные Земли Германии».
11. Таблицы по грамматике немецкого языка.

3.4. МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА, ЭЛЕКТРОННЫЕ БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ (ЭБС)

1. Банк грамматического материала к занятиям;
2. Банк презентаций;
3. ЭБС «Консультант студента»: <http://old.studmedlib.ru>

ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Английский язык для мед. вузов: учебник /А.М.Маслова, З.И.Вайнштейн, Л.С.Плебейская.- М.: ГЭОТАР- Медиа, 2015.-336с. Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html>
2. Английский язык: учебник/под общ. ред. И.Ю. Марковиной. Изд.4-е, перераб. и испр.-М.: ГЭОТАР-Медиа,2016. -368с.
Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970435762.html>
3. Английский язык. English in dentistry: учебник/под ред. Л.Ю. Берзеговой. Изд.2-е, испр. и доп.-М.: ГЭОТАР - Медиа, 2013.-360с.
Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970424353.html>
4. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь: учеб. пособие / И.Ю. Марковина, Г.Е. Громова. –М.:ГЭОТАР-Медиа,2013. - 200 с.
Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423738.html>
5. Англо-русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова.- М.: ГЭОТАР- Медиа, 2013. - 496 с.
Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970424735.html>

ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

1. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. Изд.3-е, перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР- Медиа, 2015. - 416 с.
Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970430460.html>
2. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах - М.: ГЭОТАР- Медиа, 2002. - 256 с. - (Серия "XXI век").
Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN5923102218.html>

3.5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Для осуществления учебного процесса кафедра располагает учебными комнатами с достаточным количеством посадочных мест:

- Учебная комната № 1 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (немецкий язык), а также для самоподготовки студентов.
- Учебная комната № 2 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (английский язык);
- Учебная комната № 3 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода»;
- Учебная комната № 4 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода»;
- Учебная комната № 5 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (английский язык);
- Учебная комната № 6 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (английский язык);
- Учебная комната № 7 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода»;
- Учебная комната № 8 предназначена для преподавания дисциплин: «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода».

3.5.1. ПЕРЕЧЕНЬ ОБОРУДОВАНИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ

В учебном процессе используются:

1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, мультимедийный проектор);
2. Компьютеры (5 шт.);
3. Сканер.

3.5.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Медицина и здравоохранение
<https://link.springer.com/search?facet-discipline=%22Medicine+%26+Public+Health%22&facet-content-type=%22Journal%22&date-facet-mode=in&facet-start-year>
2. Биомедицинские науки
<https://link.springer.com/search?date-facet-mode=in&facet-discipline=%22Biomedicine%22&facet-content-type=%22Journal%22&facet-start-year>

Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)

| № п/п | Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты) | Реквизиты подтверждающих документов |
|-------|---|--|
| 1 | Операционная система MS Windows 7 Pro | Номер лицензии 48381779 |
| 2 | Операционная система MS Windows 10 Pro | ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021 |
| 3 | MS Office | Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919 |

| | | |
|----|---|--|
| 4 | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 50-99 Node 2 year Educational Renewal License | Договор 165А от 25.11.2022 |
| 5 | 1С Бухгалтерия и 1С Зарплата | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022 |
| 6 | 1С: Университет ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № ЦБ-1151 от 01.14.2022 |
| 7 | 1С: Библиотека ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020 |
| 8 | Консультант Плюс | Договор № 37/С от 25.02.2022 |
| 9 | Контур.Толк | Договор № К007556/22 от 19.09.2022 |
| 10 | Среда электронного обучения ЗКЛ(Русский Moodle) | Договор № 1362.3 от 21.11.2022 |
| 11 | Astra Linux Common Edition | Договор № 142 А от 21.09.2021 |
| 12 | Информационная система "Планы" | Договор № 9463 от 25.05.2022 |
| 13 | 1С: Документооборот | Договор № 2191 от 15.10.2020 |
| 14 | Р7-Офис | Договор № 2 КС от 18.12.2020 |

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

| № п/п | Перечень свободно распространяемого программного обеспечения | Ссылки на лицензионное соглашение |
|-------|--|---|
| 1 | Браузер «Яндекс» | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/ |
| 2 | Яндекс.Телемост | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/ |
| 3 | Dr.Web CureIt! | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf |
| 4 | OpenOffice | Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html |
| 5 | LibreOffice | Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/ |
| 6 | VK Звонки | Бесплатно распространяемое https://vk.com/licence |

3.5.3. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы.

| № п/п | Название ресурса | Описание ресурса | Доступ | Адрес ресурса |
|---------------------------------|--|--|-----------------------------------|---|
| Электронно-библиотечные системы | | | | |
| 1 | «Консультант студента» Электронная библиотека медицинского вуза. | Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям. | библиотека, индивидуальный доступ | http://www.studmedlib.ru/ |
| 2 | «Консультант | Материалы, размещенные в биб- | библиотека, ин- | http://www.ro |

| | | | | |
|-------------------------------|--|--|------------------------------|---|
| | врача» Электронная медицинская библиотека. | блиотеке разработаны ведущими российскими специалистами на основании современных научных знаний (доказательной медицины). Информация подготовлена с учетом позиции научно-практического медицинского общества (мирового, европейского и российского) по соответствующей специальности. Все материалы прошли обязательное независимое рецензирование. | дивидуальный доступ | smedlib.ru/cgi-bin/mb4x |
| 3 | PubMed | Бесплатная система поиска в крупнейшей медицинской библиографической базе данных MedLine. Документирует медицинские и биологические статьи из специальной литературы, а также даёт ссылки на полнотекстовые статьи. | библиотека, свободный доступ | http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/ |
| 4 | Oxford Medicine Online. | Коллекция публикаций Оксфордского издательства по медицинской тематике, объединяющая свыше 350 изданий в общий ресурс с возможностью перекрестного поиска. Публикации включают The Oxford Handbook of Clinical Medicine и The Oxford Textbook of Medicine, электронные версии которых постоянно обновляются. | библиотека, свободный доступ | http://www.oxfordmedicine.com |
| 5 | База знаний по биологии человека | Справочная информация по физиологии, клеточной биологии, генетике, биохимии, иммунологии, патологии. (Ресурс Института молекулярной генетики РАН.) | библиотека, свободный доступ | http://humbio.ru/ |
| 6 | Медицинская онлайн библиотека | Бесплатные справочники, энциклопедии, книги, монографии, рефераты, англоязычная литература, тесты. | библиотека, свободный доступ | http://medlib.ru/ |
| Информационные системы | | | | |
| 7 | Российская медицинская ассоциация | Профессиональный интернет - ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе. | библиотека, свободный доступ | http://www.rmass.ru/ |
| 8 | Web-медицина. | Сайт представляет каталог профессиональных медицинских ресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, студен- | библиотека, свободный доступ | http://webmed.irkutsk.ru/ |

| | | | | |
|-------------------------------|--|--|------------------------------|--|
| | | тов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений. | | |
| Базы данных | | | | |
| 9 | Всемирная организация здравоохранения | Сайт содержит новости, статистические данные по странам входящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, доклады, публикации ВОЗ и многое другое. | библиотека, свободный доступ | http://www.who.int/ru/ |
| 10 | Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. | Сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое. | библиотека, свободный доступ | http://www.minobrnauki.gov.ru |
| 11 | Министерство просвещения Российской Федерации. | Сайт Министерства просвещения Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое. | библиотека, свободный доступ | https://edu.gov.ru/ |
| 12 | Федеральный портал «Российское образование» | Единое окно доступа к образовательным ресурсам. На данном портале предоставляется доступ к учебникам по всем отраслям медицины и здравоохранения. | библиотека, свободный доступ | http://www.edu.ru/ http://window.edu.ru/catalog/?p_rubr=2.2.81.1 |
| Библиографические базы данных | | | | |
| 13 | БД «Российская медицина» | Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей из отечественных журналов и сборников, диссертаций и их авторефератов, а также отечественных и иностранных книг, сборников трудов институтов, материалы конференций и т.д. Тематически база данных охватывает все области медицины и связанные с ней области биологии, биофизики, биохимии, психологии и т.д. | библиотека, свободный доступ | http://www.scsml.rssi.ru/ |
| 14 | eLIBRARY.RU | Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 13 млн. научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2000 российских научно-технических журналов, в том числе более 1000 журналов в открытом доступе. | библиотека, свободный доступ | http://elibrary.ru/defaultx.asp |
| 15 | Портал Электронная библиотека диссертаций | В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 919 000 полных текстов диссертаций и авторефератов. | библиотека, свободный доступ | http://diss.rsl.ru/?menu=diss_catalog/ |

| | | | | |
|----|------------|---|------------------------------|---|
| 16 | Медлайн.ру | Медико-биологический портал для специалистов. Биомедицинский журнал. Последнее обновление 7 февраля 2021 г. | библиотека, свободный доступ | http://www.medline.ru |
|----|------------|---|------------------------------|---|

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ВХОДНОГО, ТЕКУЩЕГО, ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ (С ЭТАЛОНАМИ ОТВЕТОВ)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Входной контроль

размещен системе MOODLE <https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=21339>

1. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ

The first effects of air ... are likely to lead to discomfort.

- 1) compounds
- 2) particles
- 3) pollutants
- 4) objects

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ

So far, contrary to popular belief, the percentage of ... in the air has not been reduced significantly with the advent of air pollution.

- 1) oxygen
- 2) carbon dioxide
- 3) water vapour
- 4) nitrogen

3. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ

However, man's activities are reducing the world supply of ... which are the only sources of oxygen at an alarming rate.

- 1) water
- 2) green plants
- 3) minerals
- 4) natural resources

4. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ

There is a definite correlation between the degree of ... pollution and rates of incidence and death from bronchitis, pneumonia and lung cancer.

- 1) noise
- 2) water
- 3) air
- 4) ground

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

- 1-3
- 2-1
- 3-2
- 4-3

Исходный контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=15405>

1. READ THE TEXT

Stimulants and Antidepressant Drugs: School-Age Children

Substantial increases have occurred over the past 15 years in the prescription of psychotropic drugs for the treatment of mental disorders in children. Pediatric use of psychotropic drugs is frequently “off-label,” relying on results from studies of adults due to limited research on the safety and efficacy of these medications in children. Even when the safety and short-term efficacy of psychotropic medications have been established, prescription of these drugs for behavioral and emotional disorders in children has been controversial. For all classes of psychotropic drugs, more extensive information is needed to determine the long-term effects of these medications on the health and development of children.

Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) is a frequently diagnosed behavioral disorder affecting approximately 3 to 7 percent of the school-age population. Children with this disorder experience symptoms related to inattention and hyperactivity-impulsivity, and frequently have significant problems with schoolwork and peer relationships. While a variety of drug and nondrug therapies have been developed to treat children with ADHD, there has been a trend toward more widespread prescription of stimulant drugs. The annual number of visits by school-age children 5-17 years of age to physician offices and hospital outpatient departments with a stimulant drug prescribed, ordered, or provided increased from 2.6 million in 1994-96 to over 5.0 million in 2000-2002. The stimulant visit rate among boys was about 2.5-3 times the visit rate among girls reflecting the higher prevalence of identified ADHD in boys compared with girls.

Depression, an important mood disorder in children, has been estimated to occur in 2 percent of elementary school-aged children and 4 to 8 percent of adolescents. Children with depression are at greater risk for suicide, poor academic outcomes, problems with alcohol and illicit drugs, and troubled relationships with their families and peers. While psychotherapy has been the traditional treatment for childhood depression, an increasing number of children are now being treated with antidepressants. Between 1994-96 and 2000-2002 the annual number of visits by school-age children 5-17 years of age with an antidepressant increased from 1.1 million to 3.1 million. While the antidepressant visit rate was similar for boys and girls, it was more than twice as high among adolescents as younger school-age children. In 2000-2002 the antidepressant visit rate was 3.4 per 100 children 5-11 years of age and 8.8 per 100 adolescents 12-17 years of age.

Between 1994-96 and 2000-2002 the percentage of visits with one of the newer class of antidepressants, selective serotonin reuptake inhibitors (SSRI), increased markedly from 43 to 67 percent of all antidepressant visits. Given recent concerns about the safety of some SSRIs for the treatment of childhood and adult depression, monitoring trends in the prescription of these antidepressants is critical.

2. ОПРЕДЕЛИТЕ, ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ УТВЕРЖДЕНИЕ:

- а) ИСТИННЫМ
- б) ЛОЖНЫМ
- в) НЕТ В ТЕКСТЕ

- 1) The number of visits by school-age children to physicians with stimulant drug prescribed increased.
- 2) To determine the long-term effects of psychotropic drugs more extensive

information is needed.

- 3) The higher prevalence of identified ADHD in girls compared with boys is determined.
- 4) Psychotherapy is a developed field of medicine in the USA.
- 5) Among adolescents the antidepressant visit rate was very high.

3. УКАЖИТЕ, КАКОМУ ИЗ АБЗАЦЕВ ТЕКСТА СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩАЯ ИДЕЯ:

The number of children treated by antidepressants has been increasing now.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

4. ОПРЕДЕЛИТЕ ОСНОВНУЮ ИДЕЮ ПЕРВОГО АБЗАЦА

- 1) The prescription of psychotropic drugs for the treatment of mental disorders in children has increased.
- 2) Prescription of psychotropic drugs for children is controversial.
- 3) The use of psychotropic drugs in children is necessary.
- 4) More extensive information is needed to determine the long-term effects of all classes of psychotropic drugs on the health and development of children.

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

Task 2

1) а; 2) а; 3) б; 4) в; 5) а

Task 3 - 3

Task 4 - 4

Выходной контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=15387>

1. УКАЖИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, В КОТОРОМ ВЫ ГОВОРИТЕ, ЧТО ГОТОВИЛИСЬ К ЗАНЯТИЯМ, КОГДА ПРИШЕЛ ВАШ ТОВАРИЩ:

- 1) I was reading a book when my friend came to see me
- 2) I was reading for my classes when my friend came to see me
- 3) I usually read for my classes when my friend comes to see me
- 4) I like reading for classes together with my friend

2. СКАЖИТЕ СВОЕМУ СОБЕСЕДНИКУ, ЧТО ВЫ БУДЕТЕ ПЕРЕВОДИТЬ ЭТОТ УРОК С ДВУХ ДО ТРЕХ ЧАСОВ

- 1) I was translating this text from 2 till 3 o'clock
- 2) I shall translate this text in the evening
- 3) I shall be translating this text from 2 till 3 o'clock
- 4) This text will be translated from 2 till 3 o'clock

3. УКАЖИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, В КОТОРОМ ГОВОРИТСЯ, ЧЕМ ЗАНИМАЮТСЯ СТУДЕНТЫ СЕЙЧАС:

- 1) The students are asking questions
- 2) The students don't like asking questions
- 3) The students will be asking questions during the lesson
- 4) The students ask questions

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1-2; 2-3; 3-1.

Промежуточный контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=24785>

1. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ.

The first effects of air ... are likely to lead to discomfort.

- 1).compounds
- 2).particles
- 3).pollutants
- 4).objects

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ.

So far, contrary to popular belief, the percentage of ... in the air has not been reduced significantly with the advent of air pollution.

- 1).oxygen
- 2).carbon dioxide
- 3).water vapour
- 4).nitrogen

3. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК, ВЫБРАВ ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ВАРИАНТОВ.

However, man's activities are reducing the world supply of ... which are the only sources of oxygen at an alarming rate.

- 1).water
- 2).green plants
- 3).minerals
- 4).natural resources

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1-3; 2-1; 3-2.

Итоговый контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=18116>

1. Заполните пропуск, выбрав правильный из предложенных вариантов.

Nikolai Pirogov's classic works in anatomy laid the scientific foundation for modern world

- 1) literature
- 2) science
- 3) anatomy
- 4) surgery

2. Заполните пропуск, выбрав правильный из предложенных вариантов.

His many-sided researches on the spinal cord and the brain led to a new method in surgical ... which came to be known as the Burdenko method.

- 1) operations
- 2) cases
- 3) actions
- 4) things

3. Заполните пропуск, выбрав правильный из предложенных вариантов.

The theory of biogenic stimulators throws new light on the entire process of curing a patient by ... tissue.

- 1) introducing
- 2) transplanting
- 3) making
- 4) treating

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Входной контроль

размещен системе MOODLE <https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=5328>

1. ПОДБЕРИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ МЕСТОИМЕНИЕ:

1. Wir studieren an der medizinischen Akademie. Vorlesungen beginnen immer um 8 Uhr morgens.

- 1). ihre
- 2). unsere
- 3). eure
- 4). deine

2. ПОДБЕРИТЕ МОДАЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ:

Ich ... schon gut Deutsch sprechen.

- 1). kann
- 2). soll
- 3). darf
- 4). will

3. ПОДБЕРИТЕ ПАРНЫЙ СОЮЗ:

Nach der Operation durfte der Kranke ... essen ... trinken.

- 1). entweder ... oder
- 2). sowohl ... als auch
- 3). nicht nur ... sondern auch
- 4). weder ... noch

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1- 2; 2- 1; 3- 4.

Исходный контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=12705>

I. ОПРЕДЕЛИТЕ ЗАЛОГ:

1. действительный залог
2. страдательный залог

- 1). Gestern wurde die Mensa von einer Kommission um halb sieben geschlossen.
- 2). Ich bin von der Krankenschwester verbunden worden.
- 3). Mir waren zum Geburtstag viele nette Sachen geschenkt worden.
- 4). Mein Freund wird diese Bibliothek sehr gern besuchen.
- 5). In der Deutschstunde wird deutsch gesprochen.

II. ОПРЕДЕЛИТЕ ФОРМУ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

1. Präsens Passiv
2. Imperfekt Passiv
3. Perfekt Passiv
4. Plusquamperfekt Passiv
5. Unpersönliches Passiv
6. Futurum Passiv
7. Infinitiv Passiv

- 1). Der Alexanderplatz wird von Berlinern oft "Alex" genannt.
- 2). Das Radio ist von dem hervorragenden russischen Physiker A. Popow erfunden worden.
- 3). Die Bücher werden den Studenten der Reihe nach gegeben.
- 4). Alle starken Verben waren von ihr falsch konjugiert worden, und sie bekam eine zwei.
- 5). Das Fenster wurde durch den Wind aufgerissen.
- 6). Deine Nichte soll eine gute Ärztin geworden werden.
- 7). Du wirst rechtzeitig davon benachrichtigt werden.
- 8). Es wird in unserem Studentenheim oft musiziert.

III. ОПРЕДЕЛИТЕ ГРАММАТИЧЕСКУЮ КОНСТРУКЦИЮ:

Der Organismus ersetzt das bei einer Verletzung zugrundegegangene Gewebe.

- 1). инфинитивный оборот
- 2). причастный оборот
- 3). распространённое определение
- 4). инфинитив с частицей zu
- 5). придаточное предложение

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

I. 1-2; 2-2; 3-2.

II. 1-1; 2-3; 3-1; 4-4; 5-2; 6-7; 7-6; 8-5.

III. 3

Промежуточный контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=12902>

1. ВСТАВЬТЕ ВМЕСТО ТОЧЕК ПОДХОДЯЩИЙ ГЛАГОЛ:

Bestimmte Krankheiten ... stationär behandelt zu werden.

Определённые болезни нужно лечить стационарно.

- 1). suchen
- 2). brauchen
- 3). lassen sich
- 4). scheinen

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК

Er..... schnell an.

- 1). ziehen uns
- 2). ziehe mich
- 3). ziehen sich
- 4). zieht sich

3. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСК:

Im wesentlichen... das Risikofaktorenprofil jedes einzelnen durch seine Lebensführung wesentlich mitbestimmt.

- 1). werde
- 2). werden
- 3). wird
- 4). werdet

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1- 2; 2 - 4; 3 – 3.

2-

Итоговый контроль

<https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=18117>

1.ВЫБЕРИТЕ НЕОБХОДИМЫЙ МОДАЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ:

Ich ... schon gut Deutsch sprechen.

- 1) kann
- 2) soll
- 3) darf
- 4) will

2.ВЫБЕРИТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ПО СМЫСЛУ ПАРНЫЙ СОЮЗ:

Nach der Operation durfte der Kranke ... essen ... trinken.

- 1) entweder ... oder
- 2) sowohl ... als auch
- 3) nicht nur ... sondern auch
- 4) weder ... noch

3.ВЫБЕРИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ МЕСТОИМЕННОЕ НАРЕЧИЕ:

... nehmen die Studenten teil?

- 1) worin
- 2) woran
- 3) womit
- 4) worauf

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1- 1; 2- 4; 3- 2

4.2. ПРИМЕРЫ СИТУАЦИОННЫХ ЗАДАЧ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ (С ЭТАЛОНАМИ ОТВЕТОВ)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

CASE 1

Typical questions from a mental state examination

1. Can you describe your mood at the moment?
2. How long have you been feeling like this?
3. Do you take pleasure in anything?
4. How are your energy levels?
5. What's your appetite like?
6. Have you noticed any change in your weight?
7. How are you sleeping?
8. Can you keep your mind on things?
9. What do you feel the future holds for you?
10. Have you ever felt that you don't want to go on?
11. Have you ever thought of suicide?

Write the doctor's questions in the mental state examination. Look at the questions above to help you.

Doctor: (1)?

Patient: I feel low. I'm not enjoying life.

Doctor: (2)?

Patient: No, nothing.

Doctor: (3)?

Patient: I feel run down. I'm really tired.

Doctor: (4)?

Patient: For months now.

Doctor: (5)?

Patient: I can't get to sleep and when I do sleep I wake up early.

Doctor: (6)?

Patient: I've got no appetite. I don't enjoy food.

Doctor: (7)?

Patient: I'm losing weight.

Doctor: (8)?

Patient: I can't remember where I've put anything.

Doctor: (9)?

Patient: Don't like thinking about it.

Doctor: (10)?

Patient: I've thought about it but I don't have the courage.

CASE 2

Symptoms and signs of malignancy

The symptoms of malignant disease may be related to the size and location of the tumour. For example, a **space-occupying lesion** in the brain causes raised intracranial pressure and symptoms such as headache, vomiting, or visual disturbance. Tumours of the colon may **obstruct (block)** the lumen and cause change in bowel habit. Other possible symptoms of malignancy include bleeding, pain, and weight loss.

A 33-year-old man presented to his GP complaining of a **painless lump** on the right side of his neck, which had been **present** for about two months and was **enlarging**. He had been feeling gener-

ally unwell and had lost about 5 kg in weight. He was also complaining of night sweats. He had no significant past medical history.

The notes below are about the patient described in the text above. Use them to put the sentences (1-9) in the correct order, to make the next paragraph of the case report.

OE T 37.8°C
 Smooth, firm 3×4 cm mass in R supraclavicular fossa.
 Nodes 1-2 cm in diameter, palpable in both axillae and inguinal areas
 Oropharynx NAD
 P 100/min regular BP 112/66
 CVS NAD RS NAD
 Abd mass palpable 3 cm below L costal margin
 CNS NAD

1. Examination of the central nervous system was normal.
2. His mouth and throat were normal.
3. There was a smooth, firm 3×4 cm mass in the right supraclavicular fossa.
4. His cardiovascular and respiratory systems were normal.
5. On abdominal examination, there was a mass palpable 3 cm below the left costal margin.
6. On examination, his temperature was 37.8°C.
7. There were enlarged lymph nodes in both axillae and inguinal areas.
8. His pulse rate was 100/mm regular and blood pressure 112/66.

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

CASE 1

1. Can you describe your mood at the moment?
2. Do you take pleasure in anything?
3. How are your energy levels?
4. How long have you been feeling like this?
5. How are you sleeping?
6. What's your appetite like?
7. Have you noticed any change in your weight?
8. Can you keep your mind on things?
9. What do you feel the future holds for you?
10. Have you ever thought of suicide?

CASE 2 6, 3, 7, 2, 8, 4, 5, 1

| Abbreviation or symbol | Meaning |
|------------------------|---|
| O/E | on examination |
| T | temperature |
| R | right; respiration |
| NAD | no abnormality detected |
| P | pulse; protein; parity |
| BP | blood pressure |
| CVS | cardiovascular system; cerebrovascular system |
| RS | respiratory system |
| L | left |
| CNS | central nervous system |

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ZUM PROBLEM WASSER

Viele Wissenschaftler der Welt beschäftigen sich mit dem wichtigen ökologischen Problem Wasser, insbesondere mit der Eutrophierung (Anreicherung mit Nährstoffen) und Sanierung von Oberflächenwassern. Verschmutzung und Gesundung von Flüssen, Seen und Meeren ist ein weltweites Problem. Obwohl Wasser mehr als 70 Prozent der Oberfläche unseres Planeten bedeckt, ist nur ein winziger Teil davon — kaum mehr als 3 von 1000 Litern—ohne größeren Aufwand für die menschliche Gesellschaft nutzbar — und ohne Wasser gäbe es keine Menschen. Kein Mensch kann mehr als 10 bis 12 Tage ohne Wasser leben, er würde im wahrsten Sinne des Wortes austrocknen. Wasser, das man mit Recht Elixier des Lebens nennt, dient unserem Körper hauptsächlich als Lösungs- und Transportmittel. Viele Nährstoffe der täglich gegessenen Kost werden mit Hilfe von Wasser in Lösung gehalten, durch Lymphe und Blut zu den Organen transportiert und bis in die letzte Zelle unseres Körpers befördert. Ein gesunder Erwachsener benötigt täglich etwa zwei bis drei Liter Flüssigkeit, damit alle lebenserhaltenden Stoffwechselprozesse ungestört ablaufen können. Für eine gesunde Ernährung wird empfohlen, den täglichen Flüssigkeitsbedarf zu etwa 50% in Form des in den festen Nahrungsmitteln gebundenen Wassers und zu etwa 50% in Form von Getränken aufzunehmen.

Aufgabe 1: *Sprechen Sie als Mediziner über die Bedeutung des reinen Trinkwassers.*

Aufgabe 2: *Machen Sie ein kurzes Interview mit einem Stadtrat!*

Fragen Sie, wie der Stadtrat (член городского совета) die Bevölkerung auf die Umweltprobleme aufmerksam macht, was er für die besondere Sammlung von Abfällen tut, wie er für die Ordnung in der Stadt sorgt, wie er sich die Lösung der Umweltprobleme in der Zukunft vorstellt...

Beispiel:

A. Guten Tag! Ich heiße ... Ich bin Reporter aus der Zeitung ... Ich möchte mit ... sprechen.

B. Ja, das bin ich. Was wünschen Sie?

A. Ich habe einige Fragen zum Umweltschutz. Sorgen Sie vorschriftsgemäß für die Luftreinigung? Was haben Sie persönlich unternommen?

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:

1. Verschmutzung und Gesundung von Flüssen, Seen und Meeren ist ein weltweites Problem. Kein Mensch kann mehr als 10 bis 12 Tage ohne Wasser leben, er würde im wahrsten Sinne des Wortes austrocknen. Für eine gesunde Ernährung wird empfohlen, den täglichen Flüssigkeitsbedarf zu etwa 50% in Form des in den festen Nahrungsmitteln gebundenen Wassers und zu etwa 50% in Form von Getränken aufzunehmen.

Oft werden die Oberflächengewässer mit industriellen und Schadstoffen überlastet. Die stärkere Verschmutzung des Wassers kann dazu führen, dass es nicht mehr imstande ist, sich selbst zu reinigen. Das Ergebnis: tote Flüsse, Seen und Meere, deren Wasser kaum noch genutzt werden kann. Diesen Vorgang bezeichnen die Gelehrten als Eutrophierung. Die Verschlechterung der Wasserqualität kann zur Erhöhung der Erkrankungen der Einwohner, besonders an Magen- und Darmerkrankungen führen. Jeder zweite Bewohner eines Entwicklungslandes hat heute keinen Zugang zu reinem Trinkwasser und ist deshalb ständig von Krankheiten bedroht. Überall in der Welt werden heute Anstrengungen unternommen, das Wasser rationeller zu nutzen und moderne Wasserversorgungssysteme aufzubauen. Es gibt kaum ein Land, das nicht irgendwie Probleme mit seiner Wasserversorgung hat.

2. A.Guten Tag! Ich heiße Andre Ruth. Ich bin Reporter aus der Zeitung " Naturschutz".

Ich möchte mit Ihnen sprechen.

B. Ja, das bin ich. Was wünschen Sie?

A.Ich habe einige Frage zum Umweltschutz. Sorgen Sie vorschriftsgemäß für die Luftreinhaltung? Was haben Sie persönlich unternommen?

B.:Jetzt arbeiten wir an den Gesetz des Umweltschutzes. Es wird das Verbot für Werken und Betrieben um die nicht Naturverschmutzung erhalten. Dabei steht im Vordergrund, den wissenschaftlich-technischen Fortschritt zu beschleunigen, um Vorhaben wie Entwicklung geschlossener Produktions- und Wasserkreislaufe sowie von Technologien, bei denen möglichst nur wenige oder gar keine Abprodukte entstehen, schell zu verwirklichen. Das betreibt ebenso die bessere Verwertung der Sekundärrohstoffe sowie die Rückgewinnung von Werkstoffen aus Abprodukten aus Abwasser und Siedlungsabfällen,

Neben den notigen finanziellen und materiellen Mitteln und Mglichkeitenist der Schutz der Lebenssphäre des Menschen eine Sache des Bewußtseins des Problems.

A.: Und wie meinen Sie: wurden ökologische Probleme heute auch zu den globalen Moralproblemen der Welt?

B.: Natürlich.ökologische Probleme wurden heute auch zu den globalen Moralproblemen der Welt.

A.: Besten Dank für Ihres Interwieu.

4.3. ТЕСТИРОВАНИЕ В СИСТЕМЕ MOODLE

В системе MOODLE

<https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=521>

размещены следующие оценочные средства:

1. Входной тест по английскому языку.
2. Входной тест по немецкому языку.
3. Тренировочный тест (демоверсия) по английскому языку.

4.4. ПЕРЕЧЕНЬ ПРАКТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ СДАЧИ ЭКЗАМЕНА

Студент должен иметь следующие навыки:

- корректного произношения,
- ведения беседы на иностранном языке,
- работы с текстом с учетом основных видов чтения,
- перевода оригинальной иноязычной литературы общемедицинского характера на родной язык,
- составления аннотации (резюме) текста.

4.5. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ

- 1.Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального медицинского текста объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 минут.
- 2.Просмотровое чтение без словаря оригинального медицинского текста объемом 1000 печатных знаков и составление аннотации на иностранном языке. Время подготовки 10 минут.
- 3.Беседа на иностранном языке с преподавателем по ранее изученным темам. Время беседы 5 минут.

4.6. ПРИМЕРЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ БИЛЕТОВ

4.6.1. ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА ДЛЯ ЭКЗАМЕНА

Английский язык

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Кафедра философии, истории Отечества и иностранных языков

CARD № 1

1. Read and translate the article in written form using the dictionary.
2. Read the article without a dictionary and make up annotation.
3. Speak on the suggested topic.

Немецкий язык

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Кафедра философии, истории Отечества и иностранных языков

Karte № 1

1. Lesen und übersetzen Sie schriftlich den Artikel mit Hilfe des Wörterbuchs.
2. Lesen Sie den Text ohne Wörterbuch und stellen Sie Annotation zusammen.
3. Sprechen Sie mit dem Lehrer über Umweltschutz.

ПРИМЕРНЫЕ ЗАДАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ:

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального медицинского текста объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 минут.

TEXT “Statins and Atherosclerosis”

Posted by Graham McMahon • December 2nd, 2010.

In the SATURN trial, intravascular ultrasonography was used to compare the effects of atorvastatin versus rosuvastatin on regression of coronary atherosclerosis. Both statins led to regression in two thirds of patients, with no significant difference between their effects.

Statins reduce adverse cardiovascular outcomes and slow the progression of coronary atherosclerosis in proportion to their ability to reduce low-density lipoprotein (LDL) cholesterol.

Clinical Pearls

The favorable effects of statins extend across a range of levels of LDL cholesterol, with no apparent threshold for a benefit.

Available statins differ considerably in their ability to reduce atherogenic lipid levels and raise the level of high-density lipoprotein (HDL) cholesterol. Atorvastatin and rosuvastatin are the most effective statins for lowering LDL cholesterol levels, yielding average reductions that approach 50% for atorvastatin and exceed 50% for rosuvastatin.

A: The primary efficacy end point, percent atheroma volume (PAV), decreased by 0.99% in the atorvastatin group and by 1.22% in the rosuvastatin group ($P=0.17$ for the between-group comparison). For PAV, there was a nonsignificant trend toward a greater percentage of rosuvastatin-treated patients with disease regression (68.5%, vs. 63.2% with atorvastatin; $P=0.07$).

A: The rate of abnormal laboratory values was low. A higher incidence of elevated alanine aminotransferase levels was observed in the atorvastatin group (2.0%, vs. 0.7% with rosuvastatin; $P=0.04$), and a higher incidence of proteinuria was observed in the rosuvastatin group (3.8%, vs. 1.7% with atorvastatin; $P=0.02$). Less than 1% of patients developed substantial elevations of creatine kinase.

2. Просмотровое чтение без словаря оригинального медицинского текста объемом 1000 печатных знаков и составление аннотации на иностранном языке. Время подготовки 10 минут.

TEXT “Is there a link between diet soda and heart disease?”

The daily diet soda drinkers were more likely to have had a stroke or heart attack, or to have died from vascular disease. The increased risk remained even after study investigators accounted for smoking, exercise, weight, sodium intake, high cholesterol, and other factors that could have contributed to the difference.

Both regular and diet soft drinks were linked with certain, but separate, cardiovascular disease risk factors. Frequent diet soda drinkers were more likely to be former smokers and have higher blood sugar, high blood pressure, and, ironically, larger waistlines. They were also more likely to have metabolic syndrome. That’s the name for a cluster of risk factors—high blood pressure, high blood sugar, excess body fat around the waist, and abnormal cholesterol levels—that occur together and increase the risk for heart disease, stroke, and type 2 diabetes.

Research on diet soda’s relationship to cardiovascular disease raises more questions than it answers. For example, do people who drink a lot of diet soda have other behaviors or conditions that independently increase their risk of cardiovascular disease?

So far, We also don’t have a good understanding of the biological effects of artificial sweeteners. Manufacturers use a variety of artificial sweeteners in soft drinks, and surely new ones will come on the market.

3.Беседа на иностранном языке с преподавателем по теме «Охрана окружающей среды». Время беседы 5 минут.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1.Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального медицинского текста объемом 1500 печатных знаков. Время подготовки 45 минут.

Auf die richtige Mischung kommt es an

Die Grundzutaten für eine ausgewogene Ernährung sind wenig Fette und Kalorien und viele Nährstoffe. Für die richtige Ernährung im Alter sind hochwertige Eiweiße, Vollkornprodukte und wenige, aber dafür ausgesuchte Fette sinnvoll.

Mageres Fleisch, Käse, Quark, Joghurt, Buttermilch, Kefir und Hülsenfrüchte sind hochwertige Lieferanten und versorgen den Körper mit Eiweiß und Kalzium. Dadurch werden die Knochen stabilisiert und die Zähne gehärtet.

Frisches Obst und Gemüse sorgen für ausreichend Vitamine und Mineralstoffe und sollten fünfmal am Tag zugeführt werden. Verzichten Sie weitgehend auf versteckte Fette in Fertigprodukten. Um die Verdauung natürlich zu unterstützen, sollten Vollkornprodukte auf dem Speiseplan stehen. Neben Mineralstoffen und Vitaminen enthalten sie Ballaststoffe. Mit einem Seefisch, der ein- bis zweimal die Woche auf den Teller kommen sollte, beugen Sie dem Mangel an bestimmten Nährstoffen wie Jod, Vitamin D oder Folsäure vor.

Die Herstellung von Vitamin D im Körper nimmt im Alter ab und kann zusätzlich über Lebensmittel wie Fisch, Pilze, Leber, Eigelb zugeführt werden.

Viele ältere Menschen neigen dazu wenig zu trinken. Um einer Austrocknung des Körpers entgegen zu wirken, sollten Sie auf eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr achten.

Ernährung im Alter kann Spaß machen

In der zweiten Lebenshälfte wird der Geruchssinn schwächer und der Geschmack fader. Machen Sie Ihr Essen zu einem Erlebnis. Probieren Sie neue Zutaten und kombinieren Sie diese mit Ihren geliebten Lebensmitteln. Erfüllen Sie sich Essenwünsche, damit Sie lange vital und fit bleiben. Ein schön angerichteter Teller macht Appetit und Freude am Essen.

2. Просмотровое чтение без словаря оригинального медицинского текста объемом 1000 печатных знаков и составление аннотации на иностранном языке. Время подготовки 10 минут.

Die Arbeitsmedizin

Die Arbeitsmedizin ist das Fachgebiet der Medizin, das sich in Forschung, Lehre und Praxis mit der Untersuchung, Bewertung, Begutachtung und Beeinflussung der Wechselbeziehungen zwischen Anforderungen, Bedingungen und Organisation der Arbeit sowie dem Menschen, seiner Gesundheit, seiner Arbeits- und Beschäftigungsfähigkeit und seinen Krankheiten befasst. **Fachgebiet.** Dazu gehören einerseits die Prävention und Diagnostik arbeits- oder umweltbedingter Gesundheitsschäden und Berufskrankheiten. Andererseits ist die ergonomische Gestaltung von Arbeitsplätzen und Arbeitsabläufen eine wesentliche Aufgabe, ferner die Integration von chronisch Kranken (wie Patienten mit Rheuma, Epilepsie, Diabetes mellitus etc.) und behinderten Personen in den Arbeitsprozess (oft in Zusammenarbeit mit Arbeitsassistenzen). Arbeits- und Organisationspsychologie, Sozialmedizin, Unfallverhütung und versicherungsrechtliche Themen gehören ebenfalls zu den speziellen Besonderheiten dieser medizinischen Fachrichtung. Damit leistet die Arbeitsmedizin wesentliche Beiträge zu einer integrierten medizinischen Versorgung. Arbeitsmedizin ist das klassische ärztliche Fachgebiet der Prävention, der Gesundheitsförderung und der Rehabilitation. Die Arbeitsmedizin ist somit vor allem auch eine beratende Medizin und hat keine kurativen Aufgaben zu erfüllen. Sie ist sprechende Medizin, das heißt auf den Dialog mit der Zielgruppe ausgerichtet. Um präventiv wirken zu können, dürfen Arbeitsmediziner jedoch nicht abwarten, bis Erkrankte zu ihnen kommen, sondern müssen aktiv auf die Menschen zugehen.

3. Беседа на иностранном языке с преподавателем по теме «Охрана окружающей среды». Время беседы 5 минут.

5. ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ И ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ



| № п/п | Код компетенции | Содержание компетенции (или ее части) | В результате изучения учебной дисциплины студент должен: | | | Оценочные средства |
|-------|-----------------|---|---|---|--|---|
| | | | Знать | Уметь | Владеть | |
| 1 | ОК-1 | способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу; | <p>Главные культурные, экономические, политические, исторические этапы развития стран изучаемого языка, предмет и задачи дисциплины, связь с медико-биологическими и медицинскими дисциплинами; основные понятия, используемые при обучении иностранным языкам.</p> | <p>Охарактеризовать социокультурные аспекты стран изучаемого языка, роль иностранного языка в современном мире (в том числе в профессиональной среде); оценить исторические и современные события, связанные со странами изучаемого языка</p> | <p>Способностью анализировать значимость иностранного языка на современном этапе</p> | <p>Контрольные вопросы, типовые тестовые задания, ситуационные задачи</p> |
| 2 | ОК-5 | готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала; | <p>Структуру и функции грамматических явлений, лексический минимум по профессионально значимым темам, структуру построения утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений как единиц текста, механизмы погружения в монологическую, диалогическую речь, систему клише, позволяющих аргументировано реагировать на реплику, текст, высказывания, модели ситуаций общения, языковые средства для более полной и адекватной передачи сути содержания текстового сообщения.</p> | <p>Анализировать механизмы быстрой коррекции реакции на высказывание собеседника/оппонента. Анализировать способы максимально выгодной презентации собственной точки зрения, своего подхода в ходе дискуссии устной или письменной. Анализировать приемы нахождения динамического баланса между лексико-грамматической основой высказывания, обсуждаемой темой, структурным многообразием иностранного языка, личными предпочтениями, возможностями реципиента языкового высказывания</p> | <p>Способностью анализировать и аргументировать на иностранном языке</p> | |

| | | | | | | |
|---|-------|---|--|--|---|--|
| 3 | ОК-8 | готовность к работе в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, профессиональные и культурные различия. | Знать пути и способы освоения иностранного языка, механизмы быстрой коррекции траектории обучения и самообучения иностранному языку посредством разнообразных носителей, в том числе и средствами современных информационно-коммуникационных Интернет-технологий | Анализировать, систематизировать, критически оценивать и делать адекватный выбор средств, форм, подходов, методов и технологий освоения иностранного языка для максимально быстрого личностного продвижения по траектории обучения | Способностью овладевать формами и содержание языкового материала по профессионально значимым, личностно востребованным направлениям при изучении иностранного языка | |
| 4 | ОПК-1 | готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникативных технологий и учетом основных требований информационной безопасности. | Профессиональные лексико-грамматические единицы облегчающие понимание причинно-следственных связей по поводу клинических случаев на иностранном языке или по поводу других профессионально значимых тем. | Распознать связи проявлений болезни у конкретного больного, описанной на иностранном языке, с нарушением функционирования той или иной системы | Методикой сбора элементов анамнеза, сопутствующей профессионально значимой информации на иностранном языке | |
| 5 | ОПК-2 | готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. | Основные методологические подходы работы с учебной, научной, справочной, медицинской литературой, в том числе и в сети Интернет на иностранном языке | Самостоятельно работать с учебной, научной, справочной, медицинской литературой, в том числе и в сети Интернет на иностранном языке | Современными методами самостоятельного изучения учебного материала, в том числе поиск в сети Интернет, работы с | |

| | | | | | | |
|---|-------|--|--|--|---|--------------------|
| | | | | | научной, справочно, медицинской литературой на иностранном языке и системным подходом к анализу медицинской информации на изучаемом иностранном языке | |
| 6 | ПК-21 | Готовность к участию в проведении научных исследований | Языковые средства для более полной и адекватной передачи сути содержания текстового сообщения. | Работать с учебной, научной, справочной, медицинской литературой, в том числе и в сети Интернет на иностранном языке | Навыками написания рефератов (УИРС), докладов к студенческой научной конференции. | Рефераты. Доклады. |

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры философии,
истории Отечества
и иностранных
языков
Протокол № 9 от 30.04.2024г.

Зав. кафедрой

Матющенко В.С.

**Дополнения и изменения в рабочую программу дисциплины
«Основы профессионального перевода»
специальность 31.05.01. «Лечебное дело»
на 2024 – 2025 учебный год**

1. Внести изменения и актуализировать таблицу в разделе «Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы»

| Название ресурса | Описание ресурса | Доступ | Адрес ресурса |
|--|--|---|---|
| Электронно-библиотечные системы | | | |
| «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» | Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям. | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | http://www.studmedlib.ru/ |
| «Консультант врача» Электронная медицинская библиотека. | Материалы, размещенные в библиотеке, разработаны ведущими российскими специалистами на основании современных научных знаний (доказательной медицины). Информация подготовлена с учетом позиции научно-практического медицинского общества (мирового, европейского и российского) по соответствующей специальности. Все материалы прошли обязательное независимое рецензирование. | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | http://www.rosmedlib.ru/cgi-bin/mb4x |
| ЭБС «Bookup» | Большая медицинская библиотека-информационно-образовательная платформа для совместного использования электронных учебных, учебно-методических изданий медицинских вузов России и стран СНГ | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | https://www.books-up.ru/ |
| ЭБС «Лань» | Сетевая электронная библиотека медицинских вузов- электронная база данных произведений учебного и научного характера медицинской тематики, созданная с целью реализации сетевых форм профессиональных образовательных программ, открытый доступ к учебным материалам для вузов-партнеров | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | https://e.lanbook.com/ |
| Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» | КиберЛенинка - это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой явля- | свободный доступ | https://cyberleninka.ru/ |

| | | | |
|---|--|---------------------------------|---|
| инка» | ется популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний. Содержит более 2,3 млн научных статей. | | |
| Oxford Medicine Online | Коллекция публикаций Оксфордского издательства по медицинской тематике, объединяющая свыше 350 изданий в общий ресурс с возможностью перекрестного поиска. Публикации включают The Oxford Handbook of Clinical Medicine и The Oxford Textbook of Medicine, электронные версии которых постоянно обновляются. | свободный доступ | http://www.oxfordmedicine.com |
| База знаний по биологии человека | Справочная информация по физиологии , клеточной биологии , генетике , биохимии , иммунологии , патологии . (Ресурс Института молекулярной генетики РАН .) | свободный доступ | http://humbio.ru/ |
| Медицинская онлайн библиотека | Бесплатные справочники, энциклопедии, книги, монографии, рефераты, англоязычная литература, тесты. | свободный доступ | https://www.medlib.ru/library/library/books |
| Информационные системы | | | |
| Рубрикатор клинических рекомендаций | Ресурс Минздрава России, в котором размещаются клинические рекомендации, разработанные и утвержденные медицинскими профессиональными некоммерческими организациями Российской Федерации, а также методические руководства, номенклатуры и другие справочные материалы. | Ссылка на скачивание приложения | https://cr.minzdrav.gov.ru/#/ |
| Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) | Федеральная электронная медицинская библиотека входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы. ФЭМБ создана на базе фондов Центральной научной медицинской библиотеки им. И.М. Сеченова. | свободный доступ | https://femb.ru/ |
| Российская медицинская ассоциация | Профессиональный интернет-ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе. | свободный доступ | http://www.rmass.ru/ |
| Web-медицина | Сайт представляет каталог профессиональных медицинских ресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, студентов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений. | свободный доступ | http://webmed.irkutsk.ru/ |
| Базы данных | | | |
| Всемирная организация здравоохранения | Сайт содержит новости, статистические данные по странам входящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, до- | свободный доступ | http://www.who.int/ru/ |

| | | | |
|---|---|--|---|
| | клады, публикации ВОЗ и многое другое. | | |
| Министерство науки и высшего образования Российской Федерации | Сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое | свободный доступ | http://www.minobrnauki.gov.ru |
| Министерство просвещения Российской Федерации | Сайт Министерства просвещения Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое | свободный доступ | https://edu.gov.ru/ |
| Федеральный портал «Российское образование» | Единое окно доступа к образовательным ресурсам. На данном портале предоставляется доступ к учебникам по всем отраслям медицины и здравоохранения. | свободный доступ | http://www.edu.ru/ |
| Polpred.com | Электронная библиотечная система Деловые средства массовой информации. Обзор СМИ | свободный доступ | https://polpred.com/news |
| Библиографические базы данных | | | |
| БД «Российская медицина» | Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей из отечественных журналов и сборников, диссертаций и их авторефератов, а также отечественных и иностранных книг, сборников трудов институтов, материалы конференций и т.д. Тематически база данных охватывает все области медицины и связанные с ней области биологии, биофизики, биохимии, психологии и т.д. | свободный доступ | https://rucml.ru/ |
| PubMed | Текстовая база данных медицинских и биологических публикаций на английском языке. База данных PubMed представляет собой электронно-поисковую систему с бесплатным доступом к 30 миллионам публикаций из 4800 индексируемых журналов по медицинским тематикам. В базе содержатся статьи, опубликованные с 1960 года по сегодняшний день, включающие сведения с MEDLINE, PreMEDLINE, NLM. Каждый год портал пополняется более чем 500 тысячами новых работ. | свободный доступ | http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/ |
| eLIBRARY.RU | Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 13 млн. научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2000 российских научно-технических журналов, в том числе более 1000 журналов в открытом доступе. | Полный функционал сайта доступен после регистрации | http://elibrary.ru/defaultx.asp |
| Электронная библиотека диссертаций (РГБ) | В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 919000 полных текстов диссертаций и авторефератов. | свободный доступ | http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog/ |
| Медлайн.ру | Медико-биологический портал для специалистов. Биомедицинский журнал. | свободный доступ | https://journal.scbmt.ru/jour/index |
| Официальный | Единый официальный государственный информа- | свободный | http://pravo.gov.ru/ |

| | | | |
|---|---------------------------------|--------|--|
| интернет-портал правовой ин- формации | ционно-правовой ресурс в России | доступ | |
|---|---------------------------------|--------|--|

2. Внести изменение и актуализировать таблицу в разделе «Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в образовательном процессе».

Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)

| № п/п | Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты) | Реквизиты подтверждающих документов |
|-------|---|--|
| 1. | Операционная система MS Windows 7 Pro | Номер лицензии 48381779 |
| 2. | Операционная система MS Windows 10 Pro | ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021 |
| 3. | MS Office | Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919 |
| 4. | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 50-99 Node 2 year Educational Renewal License | Договор 165А от 25.11.2022 |
| 5. | 1С Бухгалтерия и 1С Зарплата | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022 (доп. лицензии) |
| 6. | 1С: Университет ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № КрЦБ-004537 от 19.12.2023 |
| 7. | 1С: Библиотека ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020 |
| 8. | Консультант Плюс | Договор № 37-2С от 27.03.2023 |
| 9. | Контур.Толк | Договор № К1029608/23 от 04.09.2023 |
| 10. | Среда электронного обучения 3KL(Русский Moodle) | Договор № 1362.4 от 11.12.2023 |
| 11. | Astra Linux Common Edition | Договор № 142 А от 21.09.2021 |
| 12. | Информационная система "Планы" | Договор № 1338-23 от 25.05.2023 |
| 13. | 1С: Документооборот | Договор № 2191 от 15.10.2020 |
| 14. | Р7-Офис | Договор № 2 КС от 18.12.2020 |

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

| № п/п | Перечень свободно распространяемого программного обеспечения | Ссылки на лицензионное соглашение |
|-------|--|--|
| 1. | Браузер «Яндекс» | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/ |
| 2. | Яндекс.Телемост | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/ |
| 3. | Dr.Web CureIt! | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf |
| 4. | OpenOffice | Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html |
| 5. | LibreOffice | Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/ |

| | | |
|----|--------------------------|---|
| 6. | VK Звонки | Бесплатно распространяемое https://vk.com/licence |
| 7. | Kaspersky Free Antivirus | Бесплатно распространяемое https://products.s.kaspersky-labs.com/homeuser/Kaspersky4Win2021/21.16.6.467/english-0.207.0/3830343439337c44454c7c4e554c4c/kis_eula_en-in.txt |

3. В раздел 3.3., «Учебно-методическое обеспечение дисциплины, подготовленное сотрудниками кафедры», внести следующие дополнения и изменения:

- Методические рекомендации к теме «Инфекционные заболевания»;
- Методические рекомендации к теме «Охрана окружающей среды».